



VONROC®

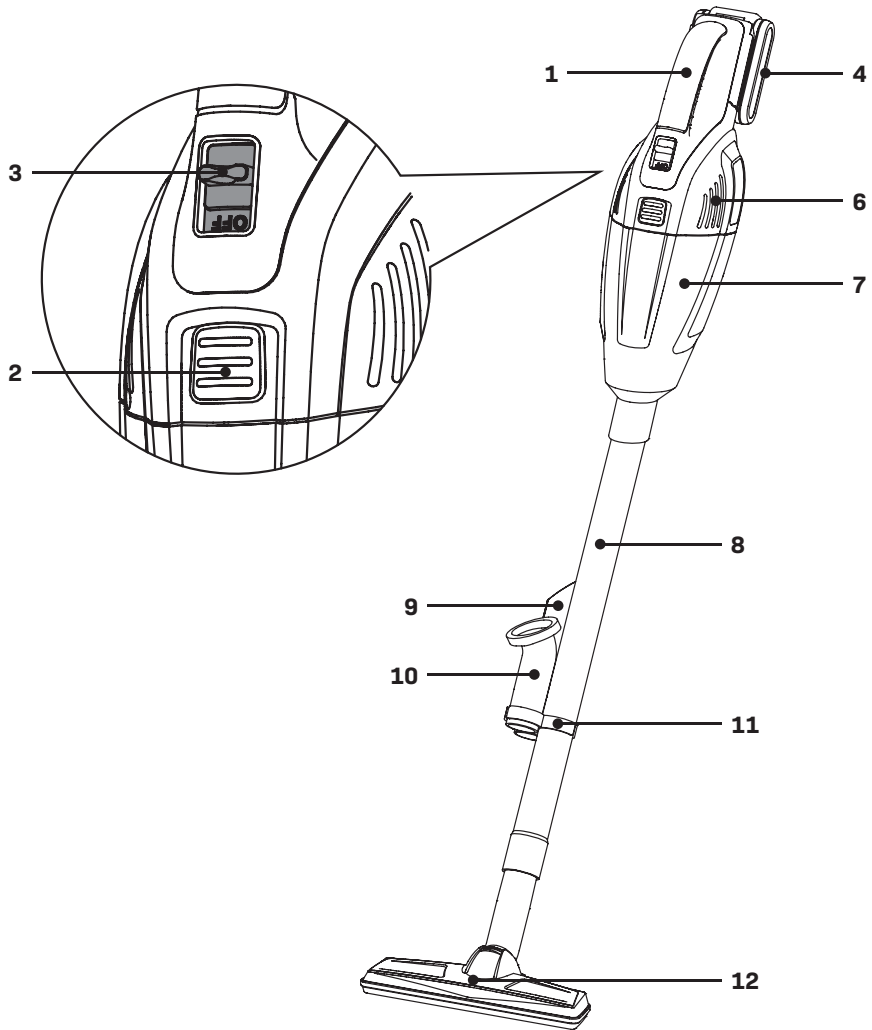
BUILD YOUR FUTURE

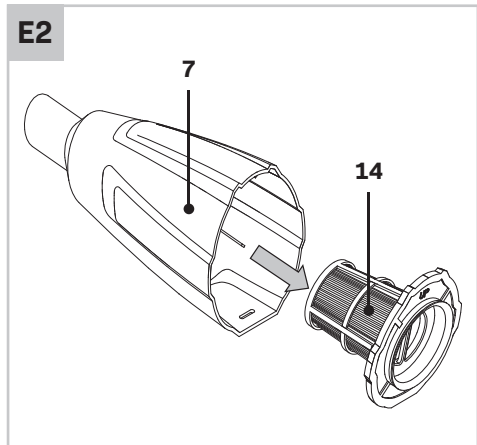
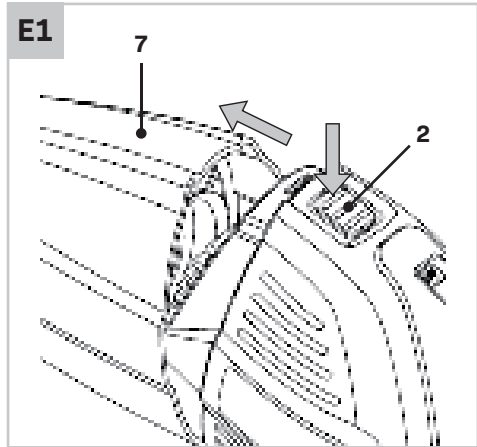
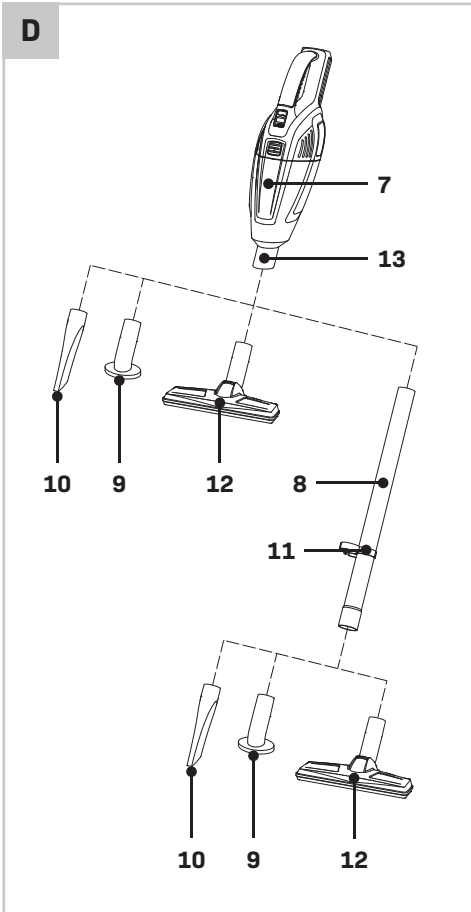
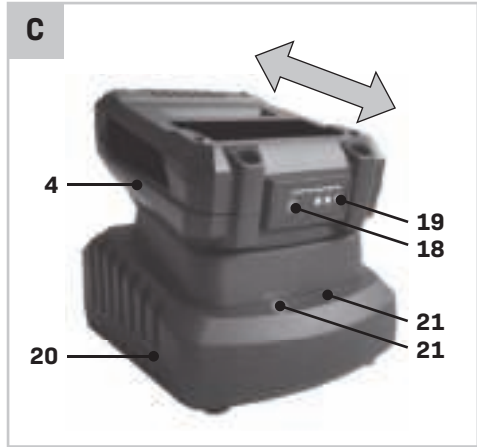
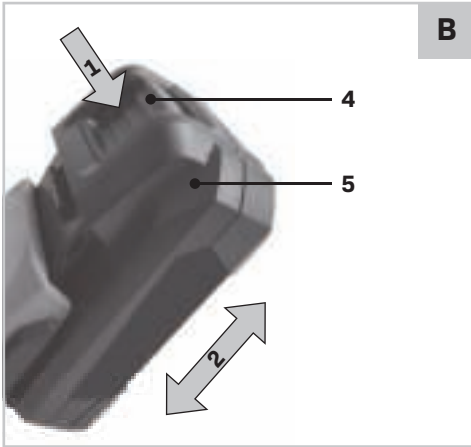
**HANDHELD VACUUM CLEANER
VC503DC / S_VC503DC
S2_VC503DC / S3_VC503DC**



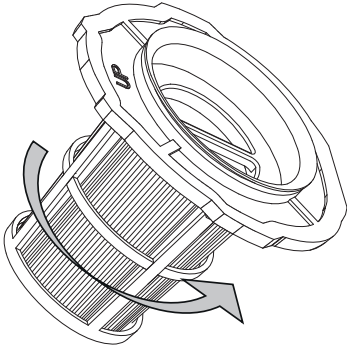
EN	Original Instructions	05
DE	Übersetzung Der Originalbetriebsanleitung	09
NL	Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	14
FR	Traduction de la notice originale	19
ES	Traducción del manual original	24
IT	Traduzione delle istruzioni originali	29
PL	Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	34

A

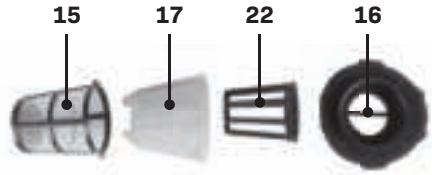




F1



F2



1. SAFETY INSTRUCTIONS

Read the enclosed safety warnings, the additional safety warnings and the instructions. Failure to follow the safety warnings and the instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save the safety warnings and the instructions for future reference.

The following symbols are used in the user manual or on the product:



Read the user manual.



Indoor use only.



Class II machine - Double insulation - You don't need any earthed plug.



Time-lag miniature fuse-link.



Max temperature 45°C.



Do not throw the battery into fire.



Do not throw the battery into water.



Separate collection for Li-ion battery.



Do not dispose of the product in unsuitable containers.



The product is in accordance with the applicable safety standards in the European directives.

SAFETY NOTES

THIS APPLIANCE CAN BE USED BY CHILDREN AGED FROM 8 YEARS AND ABOVE AND PERSONS WITH REDUCED PHYSICAL, SENSORY OR MENTAL CAPABILITIES OR LACK OF EXPERIENCE AND KNOWLEDGE IF THEY HAVE BEEN GIVEN SUPERVISION OR INSTRUCTION CONCERNING USE OF THE APPLIANCE IN A SAFE WAY AND UNDERSTAND THE HAZARDS INVOLVED. CHILDREN SHALL NOT PLAY WITH THE APPLIANCE. CLEANING AND USER MAINTENANCE SHALL NOT BE MADE BY CHILDREN WITHOUT SUPERVISION.

- **Do not vacuum materials that are harmful to one's health, e. g. dust from beech or oak wood, masonry dust, asbestos.** These materials are considered carcinogenic. **Inform yourself about the valid regulations/laws for your country concerning the handling of materials that are hazardous to one's health.**
- **Use the vacuum cleaner only when you fully understand and can perform all functions without limitation, or have received appropriate instructions.** A thorough introduction reduces operating errors and injuries.
- **The vacuum cleaner is suitable only for vacuuming dry materials.** The penetration of liquids increases the risk of an electric shock.
- **The vacuum cleaner may only be used and stored indoors.** The penetration of rain or moisture into the vacuum cleaner lid increases the risk of an electric shock.
- **Do not vacuum hot or burning dusts, and in rooms with an explosion hazard.** Dusts can ignite or explode.
- **Remove the battery pack from the vacuum cleaner before maintaining or cleaning, making any adjustments, changing accessories or placing the vacuum cleaner aside.** This safety measure prevents accidental starting of the vacuum cleaner.
- **Provide for good ventilation at the working place.**
- **Have the vacuum cleaner repaired only through qualified specialists and only using original spare parts.** This ensures that the safety of your vacuum cleaner is maintained.
- **Do not clean the vacuum cleaner with a water jet pointed directly at it.** The penetration of water into the vacuum cleaner lid increases the risk of an electric shock.
- **When the vacuum cleaner is not in use, store it securely.**
- **The storage place must be dry and lockable.** This prevents the vacuum cleaner being damaged when it is stored or being used by inexperienced people.
- **The device is not suitable for commercial or industrial use.**
 - *Do not use for vacuuming up damp substances or liquids.*
 - *Do not use for vacuuming up ash or soot.*
 - *Do not use for vacuuming up building rubble.*

SAFETY WARNINGS FOR BATTERY

- Do not open the battery.** Danger of shortcircuiting.
- Protect the battery against heat, e. g., against continuous intense sunlight, fire, water, and moisture.** Danger of explosion.
- In case of damage and improper use of the battery, vapours may be emitted. Ventilate the area and seek medical help in case of complaints.** The vapours can irritate the respiratory system.
- Use the battery only in conjunction with your Vonroc product.** This measure alone protects the battery against dangerous overload.
- The battery can be damaged by pointed objects such as nails or screwdrivers or by force applied externally.** An internal short circuit can occur and the battery can burn, smoke, explode or overheat.

SAFETY WARNINGS FOR CHARGER**Intended use**

Charge only CD801AA and CD803AA type rechargeable Battery packs with the charger. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.

- Do not recharging non-rechargeable batteries!**
- During charging, batteries must be placed in the well ventilated area!**

2. MACHINE INFORMATION**Intended use**

The handheld vacuum cleaner is suitable for dry vacuuming with the aid of the accompanying filter. The vacuum is not intended for the vacuuming of flammable, explosive or hazardous dusts. The vacuum cleaner may only be used and stored indoors, in private households and in enclosed spaces in a domestic environment at room temperature. The device is not suitable for commercial or industrial use.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

This manual has been drawn up for different sets / article numbers. Check the corresponding article number in below specifications table for the correct composition and contents of your set.

Model No.	Batteries included	Chargers included
VC503DC	-	-
S_VC503DC	CD801AA	CD802AA
S2_VC503DC	2 x CD801AA	CD802AA
S3_VC503DC	CD803AA	CD802AA

Machine information	
Voltage battery	20V
Suction force	3.8 kPa, 1.4 m³/min
Container capacity	500ml
Tube diameter	∅ 32mm

Model No.	CD801AA
Battery Type	Lithium-Ion
Voltage	20V
Capacity	2.0 Ah
Recommended charger	CD802AA
Weight	0.3 kg

Model No.	CD802AA
Charger input	220-240V, 50Hz 0.4A
Charger output	21V 2.5A
Charging time 2Ah battery	60 minutes
Charging time 4Ah battery	120 minutes
Recommended batteries	CD801AA, CD803AA
Weight	0.36 kg

Model No.	CD803AA
Battery Type	Lithium-Ion
Voltage	20V
Capacity	4.0 Ah
Recommended charger	CD802AA
Weight	0.65 kg

Only use the following batteries of the VONROC VPOWER 20V battery platform. Using any other batteries could cause serious injury or damage the tool.

CD801AA 20V, 2Ah Lithium-Ion
CD803AA 20V, 4Ah Lithium-Ion

The following charger of the can be used to charge these batteries.

CD802AA Quick charger

The batteries of the VONROC VPOWER 20V battery platform are interchangeable with all the VONROC VPOWER 20V battery platform tools.

DESCRIPTION

The numbers in the text refer to the diagrams on page 2-3.

1. Handle
2. Release button for dust cup
3. On/Off switch
4. Battery
5. Battery unlock button
6. Motor housing
7. Dust cup
8. Extension tube
9. Cushion nozzle
10. Joint nozzle
11. Holder for cushion nozzle/joint nozzle
12. Floor nozzle
13. Suction opening
14. Filter assembly
15. Filter cover part 1
16. Filter seal
17. Filter
18. Battery LED indicators button
19. Battery LED indicators
20. Charger
21. Charger LED indicators
22. Filter cover part 2

3. ASSEMBLY



Before any work on the power tool, remove the battery.



The battery must be charged before first use.

Inserting the battery into the machine (Fig. B)



Ensure that the exterior of the battery is clean and dry before connecting to the charger or machine.

1. Insert the battery (4) into the base of the machine as shown in Fig. B.
2. Push the battery further forward until it clicks into place.

Removing the battery from the machine (Fig. B)

1. Push the battery unlock button (5).
2. Pull the battery out of the machine like shown in Fig. B.

Checking the battery charging status (Fig. C)

- To check the battery charge status, push the button (18) on battery shortly.
- The battery has 3 lights indicating the charge level, the more lights that burn, the more charge the battery has left.
- When the lights are not burning it means the battery is empty and must be charged immediately.

Charging the battery with the charger (Fig. C)

1. Take the battery (4) from the machine.
2. Turn the battery (4) to upside down position and slide it onto the charger (20) as shown in Fig. C.
3. Push the battery until it is fully pushed into the slot.
4. Plug the charger plug into an electrical outlet and wait for a while. The LED indicators on the charger (21) will lighten up and show the charger status.

The charger has 2 LED indicators (21) which indicate the status of the charging process:

Red LED Status	Green LED status	Charger status
Off	Off	No power
Off	On	Standby mode: - No battery is inserted or, - Battery inserted but charging has finished
On	Off	Battery charging in progress

- Fully charging the 2Ah battery may take up to 60 minutes.
- Fully charging the 4Ah battery may take up to 120 minutes.

After the battery is fully charged remove the charger plug from the outlet and remove the battery from the charger.



When the machine is not being used over a longer period of time it is best to store the battery in charged condition.

Assembly of the nozzles (Fig. D)

Either assembly the nozzles (9, 10 or 12) directly to the suction opening (13) of the machine or use the extension tube (8).

Floor nozzle (12)

The floor nozzle is designed for domestic dry vacuuming in, for example, the house, workroom, or car.

Joint nozzle (10)

The joint nozzle is designed for domestic dry vacuuming, edges and other areas that are difficult to access.

Cushion nozzle (9)

The cushion nozzle is designed for domestic dry vacuuming, for example cushion of sofa's or textile furniture.

Accessories holder for storage (11)

Put the vacuum cleaner accessories in the provided holder on the vacuum cleaner.

4. OPERATION

Note: Regular emptying of the dust cup and cleaning of the filter assembly ensures optimal vacuum capacity.

Switching the machine on/off (Fig. A)

- To switch on the vacuum cleaner, move the On/Off switch (2) forwards (direction ON).
- To switch off the vacuum cleaner, move the On/Off switch (2) backwards (direction OFF).

5. MAINTENANCE



Before cleaning and maintenance, always switch off the machine and remove the battery pack from the machine.

Clean the machine casings regularly with a soft cloth, preferably after each use. Make sure that the ventilation openings are free of dust and dirt. Remove very persistent dirt using a soft cloth moistened with soapsuds. Do not use any

solvents such as gasoline, alcohol, ammonia, etc. Chemicals such as these will damage the synthetic components.

Cleaning the Dust Cup (Fig. E1, E2)

To maintain the optimum performance of the vacuum cleaner, clean the dust cup (7) after each use.

- Press release button (2) and remove the dust cup (7) from the motor housing (6).
- Remove the filter assembly (14) from the dust cup.
- Shake/tap out the dust cup (7) over a suitable waste bin.
If required, clean the dust cup with a moist cloth.
If required, clean the filter assembly (see "Cleaning the Filter Assembly").
- Reinsert the filter assembly (14) into the dust cup (7).

Afterwards, hang the dust cup at the bottom into the motor housing, apply light pressure until the dust cup can be heard to engage.

Cleaning the Filter Assembly (Fig. F1, F2)

- Press release button (2) and remove the dust cup (7) from the motor housing (6).
- Remove the filter assembly (14) from the dust cup.
- Remove the filter cover part 1 (15) from the filter seal (16).
- Remove the filter cover part 2 (22), take out the filter (17) out of filter cover part 1 (15).
If necessary, you can wet clean the filter (17):
Clean it under running water without any cleaning detergent, squeeze out the filter (17) and allow the filter to dry well in order to avoid the formation of mould.
- Assembly is carried out in reverse order.

MALFUNCTIONS

In the case of insufficient vacuuming performance, check the following:

1. Is the dust cup (7) full?

- See "Cleaning the Dust Cup".

2. Is the fabric filter (17) clogged with dust?

- See "Cleaning the Filter Assembly".

3. Is the capacity of the battery pack too low?

- See "Checking the battery charging status".

Regular emptying of the dust cup (7) and cleaning of the filter assembly (14) ensures optimal vacuum capacity.

ENVIRONMENT



Faulty and/or discarded electrical or electronic apparatus have to be collected at the appropriate recycling locations.

Only for EC countries

Do not dispose of power tools into domestic waste. According to the European Guideline 2012/19/EC for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national right, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly way.

WARRANTY

VONROC products are developed to the highest quality standards and are guaranteed free of defects in both materials and workmanship for the period lawfully stipulated starting from the date of original purchase. Should the product develop any failure during this period due to defective material and/or workmanship then contact VONROC directly.

The following circumstances are excluded from this guarantee:

- Repairs and or alterations have been made or attempted to the machine by unauthorized service centers;
- Normal wear and tear;
- The tool has been abused, misused or improperly maintained;
- Non-original spare parts have been used.

This constitutes the sole warranty made by company either expressed or implied. There are no other warranties expressed or implied which extend beyond the face hereof, herein, including the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose. In no event shall VONROC be liable for any incidental or consequential damages. The dealers remedies shall be limited to repair or replacement of nonconforming units or parts.

The product and the user manual are subject to change. Specifications can be changed without further notice.

1. SICHERHEITSANWEISUNGEN

Lesen Sie die beiliegenden Sicherheitsanweisungen, die zusätzlichen Sicherheitsanweisungen sowie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch.

Bei Nichtbeachten der Sicherheitsanweisungen und der Bedienungsanleitung kann es zu einem Stromschlag, einem Brand und/oder schweren Verletzungen kommen. Bewahren Sie die Sicherheitsanweisungen und die Bedienungsanleitung zur künftigen Bezugnahme sicher auf.

Folgende Symbole werden im Benutzerhandbuch oder auf dem Produkt verwendet:



Benutzerhandbuch/Bedienungsanleitung lesen.



Nur im Innenbereich verwenden.



Werkzeug/Gerät der Schutzklasse II - schutzisoliert - kein Schutzkontaktanschluss erforderlich.



Sicherungseinsatz für träge Sicherungen.



Höchsttemperatur 45°C.



Batterien/Akkus nicht in offene Feuer werfen.



Batterien/Akkus nicht ins Wasser werfen.



Der Li-Ionen-Akku muss separat der Wertstoffsammlung zugeführt werden.



Entsorgen Sie das Produkt nicht in hierfür nicht vorgesehenen Abfallbehältern.



Das Produkt entspricht den geltenden Sicherheitsnormen der europäischen Richtlinien.

SICHERHEITSHINWEISE

DIESES GERÄT KANN VON KINDERN AB 8 JAHREN UND DARÜBER SOWIE VON PERSONEN MIT VERRINGERTEN PHYSISCHEN, SENSORISCHEN ODER MENTALEN FÄHIGKEITEN ODER MANGEL AN ERFAHRUNG UND WISSEN BENUTZT WERDEN, WENN SIE

BEAUFSICHTIGT ODER BEZÜGLICH DES SICHEREN GEBRAUCHS DES GERÄTES UNTERWIESEN WURDEN UND DIE DARAUS RESULTIERENDEN GEFAHREN VERSTEHEN. KINDER DÜRFEN NICHT MIT DEM GERÄT SPIELEN. REINIGUNG UND BENUTZER-WARTUNG DÜRFEN NICHT VON KINDERN OHNE BEAUFSICHTIGUNG DURCHFÜHRT WERDEN.

- **Gesundheitsschädliche Materialien, z. B. Buchen- oder Eichenholzstaub, Mauerwerksstaub, Asbest, dürfen nicht aufgesaugt werden.** Diese Materialien gelten als krebserregend. **Informieren Sie sich über die für Ihr Land gültigen Vorschriften/Gesetze für den Umgang mit gesundheitsgefährdenden Stoffen.**
- **Benutzen Sie den Staubsauger nur, wenn Sie alle Funktionen uneingeschränkt verstehen und ausführen können oder entsprechende Anweisungen erhalten haben.** Eine gründliche Einführung in das Gerät reduziert Bedienungsfehler und Verletzungen.
- **Der Staubsauger ist nur zum Aufsaugen von trockenen Materialien geeignet.** Das Eindringen von Flüssigkeiten erhöht das Stromschlagrisiko.
- **Der Staubsauger darf nur in Innenräumen verwendet und gelagert werden.** Das Eindringen von Regen oder Feuchtigkeit in das Staubsaugergehäuse erhöht das Stromschlagrisiko.
- **Saugen Sie keine heißen oder brennenden Stäube auf und saugen Sie nicht in explosionsgefährdeten Bereichen.** Stäube können sich entzünden oder explodieren.
- **Nehmen Sie den Akkupack aus dem Staubsauger heraus, bevor Sie den Staubsauger warten oder reinigen, Einstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder den Staubsauger aufbewahren.** Diese Sicherheitsmaßnahme verhindert ein ungewolltes Starten des Staubsaugers.
- **Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Arbeitsplatzes.**
- **Lassen Sie den Staubsauger nur von Fachleuten und nur mit Originalersatzteilen reparieren.** Das stellt sicher, dass die Sicherheit des Staubsaugers gewahrt bleibt.
- **Reinigen Sie den Staubsauger nicht mit einem direkt auf ihn gerichteten**

Wasserstrahl. Das Eindringen von Wasser in das Staubsaugergehäuse erhöht das Stromschlagrisiko.

- **Wenn der Staubsauger nicht in Gebrauch ist, bewahren Sie ihn sicher auf.**
- **Der Aufbewahrungsort muss trocken und abschließbar sein.** Dadurch wird verhindert, dass der Staubsauger während der Aufbewahrung beschädigt oder von unerfahrenen Personen benutzt wird.
- **Das Gerät ist nicht für den gewerblichen oder industriellen Gebrauch geeignet.**
 - *Nicht zum Aufsaugen von feuchten Substanzen oder Flüssigkeiten verwenden.*
 - *Nicht zum Aufsaugen von Asche oder Ruß verwenden.*
 - *Nicht zum Aufsaugen von Bauschutt verwenden.*

SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKU

- a) **Öffnen Sie den Akku nicht.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.
- b) **Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.** Es besteht Explosionsgefahr.
- c) **Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf.** Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- d) **Verwenden Sie den Akku nur in Verbindung mit Ihrem Vonroc Produkt.** Nur so wird der Akku vor gefährlicher Überlastung geschützt.
- e) **Durch spitze Gegenstände wie z. B. Nagel oder Schrau benzieher oder durch äußere Kraffteinwirkung kann der Akku beschädigt werden.** Es kann zu einem internen Kurzschluss kommen und der Akku brennen, rauchen, explodieren oder überhitzen.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DAS LADEGERÄT Verwendungszweck

Nur für das Laden von wiederaufladbaren Li-Ionen-Akkus des Typs CD801AA und CD803AA geeignet. Andere Arten von Akkus können platzen und zu Verletzungen und Schäden führen.

- a) **Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden!**
- b) **Während des Ladens müssen sich die Akkus in einem gut belüfteten Raum befinden!**

2. ANGABEN ZUM WERKZEUG


Verwendungszweck


Dieser Handstaubsauger ist zum Trockensaugen unter Verwendung des mitgelieferten Filters vorgesehen. Der Staubsauger ist nicht zum Aufsaugen von brennbaren, explosiven oder gefährlichen Stäuben vorgesehen. Dieser Staubsauger darf nur bei Raumtemperatur in Innenräumen, in Privathaushalten und nur in geschlossenen Räumen verwendet und aufbewahrt werden. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen oder industriellen Gebrauch geeignet.

TECHNISCHE DATEN



Dieses Handbuch wurde für unterschiedliche Sets / Artikelnummern erstellt. Achten Sie in der Spezifikationstabelle mit den korrekten Zusammenstellungen und Inhalten für Ihr Set auf Ihre jeweilige Artikelnummer.

Modellnummer	CD802AA
Ladegerät Eingang	220-240V, 50Hz 0.4A
Ladegerät Ausgang	21V  2,5A
Ladezeit 2Ah Akku	60 Minuten
Ladezeit 4Ah Akku	120 Minuten
Empfohlene Akkus	CD801AA, CD803AA
Gewicht	0,36 kg

Modellnummer	CD803AA
Akkutyp	Lithium-Ion
Spannung	20V 
Kapazität	4,0 Ah
Empfohlene Ladegeräte	CD802AA
Gewicht	0,65 kg

Modellnummer	Batterien enthalten	Ladegerät enthalten
VC503DC	-	-
S_VC503DC	CD801AA	CD802AA
S2_VC503DC	2 x CD801AA	CD802AA
S3_VC503DC	CD803AA	CD802AA

Verwenden Sie nur folgende Akkus der VONROC VPOWER 20V-Akku-Plattform. Die Verwendung anderer Akkus kann zu schweren Verletzungen oder einer Beschädigung des Werkzeugs führen. CD801AA 20V, 2Ah Lithium-Ion
CD803AA 20V, 4Ah Lithium-Ion


Folgendes Ladegerät ist zum Aufladen dieser Akkus vorgesehen.
CD802AA Schnellladegerät

Angaben zum Werkzeug	
Akku spannung	20V 
Saugkraft	3.8 kPA, 1.4 m³/min
Behälterkapazität	500ml
Schlauchdurchmesser	Ø 32mm

Die Akkus der VONROC VPOWER 20V-Akku-Plattform sind unter allen Werkzeugen der VONROC VPOWER 20V-Akku-Plattform austauschbar.

BESCHREIBUNG

Die Buchstaben und Ziffern im folgenden Text verweisen auf die Abbildungen auf den Seiten 2 bis 3.

Modellnummer	CD801AA
Akkutyp	Lithium-Ion
Spannung	20V 
Kapazität	2.0 Ah
Empfohlene Ladegeräte	CD802AA
Gewicht	0,3 kg

1. Griff
2. Entriegelungstaste für Staubsammler
3. Ein-/Ausschalter
4. Batterie
5. Taste zum Entsperrern des Akkus
6. Motorgehäuse
7. Staubsammler
8. Verlängerungsrohr
9. Polsterdüse
10. Fugendüse
11. Halter für Polsterdüse/Fugendüse
12. Bodendüse

13. Saugöffnung
14. Filterbaugruppe
15. Filterdeckel Teil 1
16. Filterdichtung
17. Filter
18. Knopf für Akku-LED-Anzeigen
19. Akku-LED-Anzeigen
20. Ladegerät
21. Ladegerät-LED-Anzeigen
22. Filterdeckel Teil 2

3. MONTAGE



Nehmen Sie vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Akku heraus.



Vor der ersten Verwendung muss der Akku aufgeladen werden.

Einsetzen des Akkus in das Werkzeug (Abb. B)



Überprüfen Sie, ob die Außenflächen des Akkus sauber und trocken sind, bevor Sie den Akku an das Ladegerät anschließen oder in das Werkzeug einsetzen.

1. Setzen Sie den Akku (4) in das Gerät ein, wie in Abb. B dargestellt.
2. Drücken Sie den Akku soweit nach vorn, bis der Akku hörbar einrastet.

Entnehmen des Akkus aus dem Werkzeug (Abb. B)

1. Drücken Sie die Akku-Freigabetast (5).
2. Ziehen Sie den Akku aus dem Werkzeug, wie in Abb. B dargestellt.

Überprüfen des Akkuladestands (Abb. C)

- Drücken Sie zum Überprüfen des Ladestands kurz die Taste (18) auf dem Akku.
- Der Akku ist mit 3 Leuchten zur Anzeige des Ladestands ausgestattet. Je mehr davon leuchten, desto höher der Ladestand.
- Wenn keine der Leuchten an ist, bedeutet das, dass der Akku leer ist und sofort aufgeladen werden muss.

Laden des Akkus über das Ladegerät (Abb. C)

1. Entnehmen Sie den Akku (4) aus dem Werkzeug.
2. Drehen Sie den Akku (4) mit der Unterseite nach oben, und schieben Sie ihn in das Ladegerät (20), wie in Abb. C dargestellt.

3. Drücken Sie den Akku vollständig in die Aufnahme.
4. Stecken Sie den Netzstecker des Ladegeräts in eine Steckdose, und warten Sie einen Moment. Die LED-Anzeigen am Ladegerät (21) leuchten zur Anzeige des Ladestands auf.

Das Ladegerät verfügt über 2 LED-Anzeige (21), die den Ladevorgang anzeigt:

Rote LED	Grüne LED	Status Ladegerät
Aus	Aus	Keine Stromversorgung
Aus	An	Standby-Modus: - Kein Akku eingelegt oder, - Akku eingelegt, aber.
An	Aus	Akku wird geladen

- Das vollständige Laden des 2Ah-Akkus kann bis zu 60 Minuten dauern.
- Das vollständige Laden des 4Ah-Akkus kann bis zu 120 Minuten dauern.

Ziehen Sie nach dem vollständigen Laden des Akkus den Stecker des Ladegeräts aus der Netzsteckdose, und entnehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät.



Wenn das Werkzeug für einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird, sollte das Werkzeug möglichst mit einem voll aufgeladenen Akku aufbewahrt werden.

Montage der Düsen (Abb. D)

Montieren Sie die Düsen (9, 10 oder 12) entweder direkt an die Saugöffnung (13) des Geräts oder verwenden Sie das Verlängerungsrohr (8).

Bodendüse (12)

Die Bodendüse ist für das häusliche Trockensaugen bestimmt, z.B. im Haus, im Arbeitsraum oder im Auto.

Fugendüse (10)

Die Fugendüse ist für das häusliche Trockensaugen, für Ränder und andere schwer zugängliche Bereiche vorgesehen.

Polsterdüse (9)

Die Polsterdüse ist für das häusliche Trockensaugen vorgesehen, z.B. für Sofakissen oder Polstermöbel.

Zubehörhalterung zur Aufbewahrung (11)

Stecken Sie das Staubsaugerzubehör in die dafür vorgesehene Halterung am Staubsauger.

4. BETRIEB

Hinweis: Regelmäßiges Entleeren des Staubsammlers und Reinigen der Filterbaugruppe gewährleistet eine optimale Saugleistung.

Ein-/Ausschalten der Maschine (Abb. A)

- Zum Einschalten des Staubsaugers stellen Sie den Ein-/Ausschalter (2) nach vorne (in Richtung ON).
- Zum Ausschalten des Staubsaugers stellen Sie den Ein-/Ausschalter (2) nach hinten (in Richtung OFF).

5. WARTUNG

Schalten Sie das Werkzeug immer aus, und entnehmen Sie den Akku aus dem Gerät, bevor Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten am Werkzeug vornehmen.

Reinigen Sie das Werkzeuggehäuse regelmäßig mit einem weichen Lappen, vorzugsweise nach jeder Verwendung. Stellen Sie sicher, dass die Lüftungsöffnungen frei von Staub und Schmutz sind. Entfernen Sie anhaftenden Schmutz mit einem weichen Lappen, der leicht mit Seifenwasser befeuchtet wurde. Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Benzin, Alkohol, Ammoniak usw., da Chemikalien dieser Art die Kunststoffteile beschädigen.

Reinigung des Staubsammlers (Abb. E1, E2)

Um die optimale Leistung des Staubsaugers beizubehalten, reinigen Sie den Staubsammler (7) nach jedem Gebrauch.

- Drücken Sie die Entriegelungstaste (2) und nehmen Sie den Staubsammler (7) aus dem Motorgehäuse (6) heraus.
- Entfernen Sie die Filterbaugruppe (14) aus dem Staubsammler.
- Schütteln/klopfen Sie den Staubsammler (7)

über einem geeigneten Abfallbehälter aus. Reinigen Sie den Staubsammler bei Bedarf mit einem feuchten Tuch.

Reinigen Sie bei Bedarf die Filterbaugruppe (siehe „Reinigung der Filterbaugruppe“).

- Setzen Sie die Filterbaugruppe (14) wieder in den Staubsammler (7) ein.
- Hängen Sie anschließend den Staubsammler unten in das Motorgehäuse ein und üben Sie leichten Druck aus, bis der Staubsammler hörbar einrastet.

Reinigung der Filterbaugruppe (Abb. F1, F2)

- Drücken Sie die Entriegelungstaste (2) und nehmen Sie den Staubsammler (7) aus dem Motorgehäuse (6) heraus.
- Entfernen Sie die Filterbaugruppe (14) aus dem Staubsammler.
- Entfernen Sie den Filterdeckel Teil 1 (15) von der Filterdichtung (16).
- Entfernen Sie den Filterdeckel Teil 2 (22) und nehmen Sie den Filter (17) aus dem Filterdeckel Teil 1 (15) heraus.
Falls erforderlich, können Sie den Filter nass reinigen (17): Spülen Sie ihn unter fließendem Wasser ohne Reinigungsmittel aus, drücken Sie den Filter (17) aus und lassen Sie ihn gut trocknen, um Schimmelbildung zu vermeiden.
- Die Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

FEHLFUNKTIONEN

Bei unzureichender Saugleistung ist Folgendes zu überprüfen:

- 1. Ist der Staubsammler (7) voll?**
 - Siehe „Reinigung des Staubsammlers“.
- 2. Ist der Gewebefilter (17) durch Staub verstopft?**
 - Siehe „Reinigung der Filterbaugruppe“.
- 3. Ist die Kapazität des Akkupacks zu gering?**
 - Siehe „Überprüfen des Akkuladestatus“.

Regelmäßiges Entleeren des Staubsammlers (7) und Reinigen der Filterbaugruppe (14) gewährleistet eine optimale Saugleistung.

UMWELTSCHUTZ

Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Werkzeuge und Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.

Nur für EG-Länder

Entsorgen Sie Elektrowerkzeuge nicht über den Hausmüll. Entsprechend der EU-Richtlinie 2012/19/ EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte sowie der Umsetzung in nationales Recht müssen Elektrowerkzeuge, die nicht mehr im Gebrauch sind, getrennt gesammelt und umweltschonend entsorgt werden.

GARANTIE

VONROC-Produkte werden nach den höchsten Qualitätsstandards entwickelt und sind für den gesetzlich festgelegten Zeitraum, ausgehend von dem ursprünglichen Kaufdatum, garantiert frei von Fehlern in Material und Ausführung. Sollte das Produkt in diesem Zeitraum aufgrund von Material- und/oder Verarbeitungsmängeln Fehler aufweisen, wenden Sie sich bitte direkt an VONROC Kundendienst.

Folgende Umstände sind von der Garantie ausgeschlossen:

- Reparaturen und oder Änderungen an der Maschine, die durch nicht-autorisierte Servicestellen vorgenommen oder versucht wurden.
- Normale Abnutzung und Verschleiß.
- Das Werkzeug wurde übermäßig beansprucht, missbräuchlich verwendet oder falsch gewartet.
- Es wurden keine Original-Ersatzteile verwendet.

Dies stellt die einzige Gewährleistung des Unternehmens dar, sowohl ausdrücklich als auch implizit. Es gibt keine anderen ausdrücklichen oder stillschweigenden Garantien, die über das hier Genannte hinausgehen, einschließlich der stillschweigenden Garantien der Marktgängigkeit oder Eignung für einen bestimmten Zweck. In keinem Fall ist VONROC haftbar für Neben- oder Folgeschäden. Die Rechtsmittel des Händlers beschränken sich auf Reparatur oder Ersatz fehlerhafter Einheiten oder Teile.

Am Produkt und am Benutzerhandbuch können Änderungen vorgenommen werden. Die technischen Daten können sich ohne Vorankündigung ändern.

1. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Lees de bijgesloten veiligheidswaarschuwingen, de aanvullende veiligheidswaarschuwingen en de instructies. Het niet opvolgen van de veiligheidswaarschuwingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben. Bewaar de veiligheidswaarschuwingen en instructies als naslagwerk voor later.

De volgende symbolen worden gebruikt in de gebruikershandleiding of op het product:



Lees de gebruikershandleiding.



Uitsluitend voor gebruik binnenshuis.



Klasse II apparaat - Dubbel geïsoleerd – Een geaarde stekker is niet noodzakelijk.



Miniatuurzekering met vertragingstijd.



Max temperatuur 45°C.



Accu niet verbranden.



Accu niet in het water gooien.



Aparte inzameling van Li-ion-accu's.



Werp het product niet weg in ongeschikte containers.



Het product is in overeenstemming met de van toepassing zijnde veiligheidsnormen in de Europese richtlijnen.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

DIT APPARAAT MAG WORDEN GEBRUIKT DOOR KINDEREN VANAF 8 JAAR EN DOOR PERSONEN MET VERMINDERDE LICHAAMELIJKE, ZINTUIGLIJKE OF GEESTELIJKE VERMOGENS, OF MET EEN GEBREK AAN ERVARING EN KENNIS, MITS ZIJ ONDER TOEZICHT STAAN OF GEÏNSTRUEERD ZIJN BETREFFENDE HET VEILIG GEBRUIK VAN HET APPARAAT EN ZICH BEWUST ZIJN VAN DE ERMEE VERBODEN RISICO'S. KINDEREN MOGEN NIET MET HET APPARAAT SPELEN. REINIGING EN GEBRUIKERSONDERHOUD

MOGEN NIET DOOR KINDEREN ZONDER TOEZICHT WORDEN UITGEVOERD.

- **Gebruik de stofzuiger niet voor materialen die schadelijk zijn voor de gezondheid, zoals stof van beuken- of eikenhout, stof van metselwerk, asbest.** Deze materialen worden geacht kankerverwekkend te zijn. **Zoek informatie over de geldende wet- en regelgeving in uw land over het werken met materialen die gevaarlijk voor de gezondheid zijn.**
- **Werk alleen met de stofzuiger wanneer u alle functies volledig begrijpt en zonder beperking kunt uitvoeren, of wanneer u passende instructies hebt ontvangen.** Een grondige introductie beperkt fouten in de werking en letsel.
- **De stofzuiger is uitsluitend geschikt voor droge materialen.** Wanneer vloeistoffen in de stofzuiger doordringen, neemt het risico van een elektrische schok toe.
- **De stofzuiger mag alleen binnenshuis worden gebruikt en opgeborgen.** Wanneer er regen of vocht in de deksel van de stofzuiger doordringt, neemt het risico van een elektrische schok toe.
- **Gebruik de stofzuiger niet voor hete of brandende stoffen en niet in een ruimte waar explosieve stoffen zijn.** Stofdeeltjes kunnen vlam vatten en exploderen.
- **Neem de accu uit de stofzuiger voordat u er onderhouds- of schoonmaakwerk of aanpassingen aan uitvoert, accessoires wisselt of de stofzuiger opbergt.** Deze veiligheidsmaatregel maakt dat de stofzuiger niet per ongeluk kan worden gestart.
- **Zorg voor goede ventilatie op de werkplek.**
- **Laat de stofzuiger uitsluitend repareren door gekwalificeerde specialisten die uitsluitend originele reserveonderdelen gebruiken.** Dit waarborgt dat de veiligheid van het product gehandhaafd blijft.
- **Reinig de stofzuiger niet door er een waterstraal direct op te richten.** Wanneer er water in de deksel van de stofzuiger doordringt, neemt het risico van een elektrische schok toe.
- **Berg de stofzuiger veilig op wanneer u deze niet gebruikt.**
- **De plaats waar u de stofzuiger opbergt moet droog en afsluitbaar zijn.** Zo voorkomt u dat de stofzuiger wordt beschadigd tijdens opslag of wordt gebruikt door mensen die er geen

ervaring mee hebben.

- **Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel of industrieel gebruik.**
 - *Gebruik de stofzuiger niet voor vochtige substanties of vloeistoffen.*
 - *Gebruik de stofzuiger niet voor as of roet.*
 - *Gebruik de stofzuiger niet voor resten van bouwmaterialen.*

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR DE ACCU

- a) **Open de accu niet.** Er bestaat gevaar voor kortsluiting.
- b) **Bescherm de accu tegen hitte, bijvoorbeeld ook tegen voortdurend zonlicht, vuur, water en vocht.** Er bestaat explosiegevaar.
- c) **Bij beschadiging en onjuist gebruik van de accu kunnen er dampen vrijkomen. Zorg voor frisse lucht en raadpleeg bij klachten een arts.** De dampen kunnen de lucht wegen irriteren.
- d) **Gebruik de accu alleen in combinatie met uw Vonroc product.** Alleen zo wordt de accu tegen gevaarlijke overbelasting beschermd.
- e) **Door scherpe voorwerpen, zoals bijv. spijkers of schroevendraaiers of door krachthinwerking van buitenaf kan de accu beschadigd worden.** Het kan tot een interne kortsluiting leiden en de accu doen branden, roken, exploderen of oververhitten.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR DE LADER

Bedoeld gebruik

Laad uitsluitend herlaadbare accupacks van het type CD801AA en CD803AA. Andere typen accu's kunnen exploderen, wat lichamelijk letsel en schade kan veroorzaken.

- a) **Laad niet-herlaadbare accu's niet opnieuw op!**
- b) **Plaats de accu's tijdens het opladen in een goed geventileerde ruimte!**

2. TECHNISCHE INFORMATIE

Bedoeld gebruik

De hand-stofzuiger is geschikt voor droge stoffen met behulp van het bijbehorende filter. De stofzuiger is niet bedoeld voor brandbare, explosieve of gevaarlijke stofdeeltjes. De stofzuiger mag alleen binnenshuis worden gebruikt en opgeborgen, in particuliere huishoudens en afgesloten ruimten in een huishoudelijke omgeving bij kamertemperatuur. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel of industrieel gebruik.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Deze gebruikshandleiding is opgesteld voor verschillende sets / artikelnummers. Controleer het bijbehorende artikelnummer in de onderstaande specificaties voor de juiste samenstelling en inhoud van uw set.

Model Nr.	Batterijen meegeleverd	Acculader meegeleverd
VC503DC	-	-
S_VC503DC	CD801AA	CD802AA
S2_VC503DC	2 x CD801AA	CD802AA
S3_VC503DC	CD803AA	CD802AA

Technische informatie	
Accu spanning	20V
Zuigkracht	3.8 kPa, 1.4 m³/min
Reservoircapaciteit	500ml
Buislengte	∅ 32mm

Model Nr.	CD801AA
Accu type	Lithium-Ion
Voltage	20V
Vermogen	2,0 Ah
Aanbevolen laadapparaat	CD802AA
Gewicht	0,3 kg

Model Nr.	CD802AA
Acculader ingang	220-240V, 50Hz 0,4A
Acculader uitgangsvermogen	21V 2,5A
Oplaadtijd 2Ah accu	60 minuten
Oplaadtijd 4Ah accu	120 minuten
Aanbevolen accu's	CD801AA, CD803AA
Gewicht	0,36 kg

Model Nr.	CD803AA
Accu type	Lithium-Ion
Voltage	20V
Vermogen	4,0 Ah
Aanbevolen laadapparaat	CD802AA
Gewicht	0,65 kg

Gebruik uitsluitend de volgende accu's van het VONROC VPOWER 20V accu-platform. Gebruik van andere accu's kan leiden tot ernstig letsel of tot beschadiging van het gereedschap.

CD801AA 20V, 2Ah Lithium-Ion
CD803AA 20V, 4Ah Lithium-Ion

De volgende lader kan worden gebruikt voor het opladen van deze accu's.
CD802AA Snellader

De accu's van het VONROC VPOWER 20V accuplatform kunnen worden gewisseld tussen alle gereedschappen van het VONROC VPOWER 20V accu-platform.

BESCHRIJVING

De nummers in de tekst verwijzen naar de diagrammen op pagina 2-3.

1. Handgreep
2. Vrijgaveknop voor stofreservoir
3. Aan/Uit-schakelaar
4. Accu
5. Ontgrendelingsknop accu
6. Behuizing van de motor
7. Stofreservoir
8. Verlengstuk
9. Kussenmondstuk
10. Kierenmondstuk
11. Houder voor kussenmondstuk/kierenmondstuk
12. Vloerkop
13. Aanzuigopening
14. Filterbehuizing
15. Filterkap deel 1
16. Filterafdichting
17. Filter
18. Knop LED-indicatielampjes accu
19. LED-indicatielampjes accu
20. Lader
21. LED-indicatielampjes accu
22. Filterkap deel 2

3. ASSEMBLAGE

Neem altijd voor werkzaamheden aan het elektrische gereedschap de accu uit het gereedschap.



De accu moet zijn opgeladen voordat deze voor het eerst wordt gebruikt.

De accu in de machine plaatsen (Afb. B)



Zorg ervoor dat het oppervlak van de accu schoon en droog is voordat u deze op de acculader of de machine aansluit.

1. Plaats de accu (4) in de onderkant van de machine, zoals is weergegeven in Fig. B.
2. Duw de accu verder naar voren tot deze vastklikt.

De accu van de machine verwijderen (Afb. B)

1. Duw op de ontgrendelingsknop van de accu (5).
2. Trek de accu uit de machine zoals afgebeeld in Fig. B.

De laadstatus van de accu controleren (Afb. C)

- Druk kort op de knop (18) op de accu om de laadstatus van de accu te controleren.
- Op de accu bevinden zich 3 lampjes die het laadniveau aangeven. Hoe meer lampjes branden, des te meer is de accu opgeladen.
- Wanneer de lampjes niet branden, wil dit zeggen dat de accu leeg is en onmiddellijk moet worden opgeladen.

De accu laden met de acculader (Afb. C)

1. Haal de accu (4) uit de machine.
2. Draai de accu (4) ondersteboven en schuif deze op de acculader (20), zoals is weergegeven in Afb. C.
3. Duw op de accu tot deze volledig in de sleuf zit.
4. Steek de stekker van de acculader in een stopcontact en wacht even. De Led-lampjes op de acculader (21) gaan branden en tonen de status van de lader.

De acculader heeft 2 led-controrelampjes (21) dat de status van het laadproces aangeeft:

Status rode LED	Status groene LED	Status van acculader
Uit	Uit	Geen stroom
Uit	Aan	Standby mode: - Geen accu geplaatst, of - Opladen van de accu is beëindigd, de accu is volledig opgeladen
Aan	Uit	Bezig met opladen van accu

- Het kan tot 60 minuten duren voordat de 2Ah accu volledig is opgeladen.
- Het kan tot 120 minuten duren voordat de 4Ah accu volledig is opgeladen.

Verwijder, als de accu volledig is opgeladen, de stekker van de acculader uit het stopcontact en haal de accu uit de acculader.



Wanneer deze machine gedurende een langere tijd niet wordt gebruikt, is het raadzaam de accu te bewaren in opgeladen toestand.

Montage van de mondstukken (Afb. D)

Plaats de mondstukken (9, 10 of 12) direct op de aanzuigopening (13) van de machine of gebruik de verlengde buis (8).

Vloerkop (12)

De vloerkop is ontworpen voor huishoudelijk droog zuigwerk, bijvoorbeeld de woning, werkkamer of auto.

Samengevoegd mondstuk (10)

Het kierenmondstuk is ontworpen voor huishoudelijk droog zuigwerk, voor randen en andere oppervlakken die moeilijk zijn te bereiken.

Kussenmondstuk (9)

Het kussenmondstuk is ontworpen voor huishoudelijk droog zuigwerk, bijvoorbeeld kussens of het bankstel of gestoffeerd meubilair.

Houder voor het opbergen van accessoires (11)
Berg de accessoires van de stofzuiger op in de houder op de machine.

4. BEDIENING

NB: Door het stofreservoir regelmatig te legen en de filterbehuizing schoon te maken zorgt u ervoor dat de stofzuiger optimaal blijft presteren.

De machine in-/uitschakelen (Afb. A)

- Schakel de stofzuiger in door de Aan/Uit-schakelaar (2) naar voren te verplaatsen (richting ON).
- Schakel de stofzuiger uit door de Aan/Uit-schakelaar (2) naar achteren te verplaatsen (richting OFF).

5. ONDERHOUD



Schakel, voordat u met de reiniging en het onderhoud begint, altijd de machine uit en haal het accupack uit de machine.

Reinig de machinebehuizing regelmatig met een zachte doek, bij voorkeur iedere keer na gebruik. Zorg dat de ventilatiesleuven vrij van stof en vuil zijn. Gebruik bij hardnekkig vuil een zachte doek bevochtigd met zeepwater. Gebruik geen oplosmiddelen als benzine, alcohol, ammonia, etc. Dergelijke stoffen beschadigen de kunststof onderdelen.

Het stofreservoir schoonmaken (Afb. E1, E2)

U kunt ervoor zorgen dat de stofzuiger optimaal blijft presteren door het stofreservoir (7) steeds na gebruik schoon te maken.

- Druk op de vrijgaveknop (2) en neem het stofreservoir (7) uit de motorbehuizing (6).
- Neem de filterbehuizing (14) uit het stofreservoir.
- Schud/klop het stofreservoir (7) leeg boven een geschikte afvalbak.
Maak het stofreservoir zo nodig schoon met een vochtige doek.
Maak de filterbehuizing zo nodig schoon (zie "De filterbehuizing schoonmaken").
Plaats de filterbehuizing (14) terug in het stofreservoir (7).

Hang daarna het stofreservoir op onderin de motorbehuizing, oefen lichte druk uit tot u hoort dat het stofreservoir vastklikt.

De filterbehuizing schoonmaken (Afb. F1, F2)

- Druk op de vrijgaveknop (2) en neem het stofreservoir (7) uit de motorbehuizing (6).
- Neem de filterbehuizing (14) uit het stofreservoir.
- Neem de filterkap deel 1 (15) van de filterafdichting (16).
- Neem de filterkap deel 2 (22) uit, neem het filter (17) uit filterkap deel 1 (15).
Zo nodig kunt u het filter (17) reinigen met water: Reinig het onder stromend water, zonder schoonmaakmiddel, knijp het filter (17) uit en laat het goed drogen zodat schimmelvorming wordt voorkomen.
- Montage wordt in omgekeerde volgorde uitgevoerd.

STORINGEN

Controleer de volgende punten als de stofzuiger niet voldoende presteert:

1. **Is het stofreservoir (7) vol?**
 - Zie "Het stofreservoir schoonmaken".
2. **Is het weefsel van het filter (17) verstopt met stof?**
 - Zie "De filterbehuizing schoonmaken".
3. **Heeft de accu niet voldoende capaciteit?**
 - Zie "De laadstatus van de accu controleren".

Door het stofreservoir (7) regelmatig te legen en de filterbehuizing (14) schoon te maken zorgt u ervoor dat de stofzuiger optimaal blijft presteren.

MILIEU



Defecte en/of afgedankte elektrische of elektronische gereedschappen dienen ter verwerking te worden aangeboden aan een daarvoor verantwoordelijke instantie.

Uitsluitend voor EG-landen

Werp elektrisch gereedschap niet weg bij het huisvuil. Conform de Europese Richtlijn 2012/19/EG voor Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur en de implementatie ervan in nationaal recht moet niet langer te gebruiken elektrisch gereedschap gescheiden worden verzameld en op een milieuvriendelijke wijze worden verwerkt.

GARANTIE

VONROC producten zijn ontworpen volgens de hoogste kwaliteitsstandaarden en gegarandeerd vrij van defecten, zowel materieel als fabrieksfouten, tijdens de wettelijk vastgestelde garantieperiode vanaf de eerste aankoopdatum. Mocht het product tijdens deze periode gebreken vertonen veroorzaakt door defecte materialen en/of fabrieksfouten, neem dan rechtstreeks contact op met VONROC.

De volgende situaties vallen niet onder de garantie:

- Er zijn reparaties of aanpassingen aan de machine uitgevoerd, of er is een poging daartoe ondernomen, door een nietgeautoriseerd servicecentrum.
- Normale slijtage.
- De machine is misbruikt, verkeerd gebruikt of slecht onderhouden.
- Er zijn niet-originele reserveonderdelen gebruikt.

Dit vormt de enige garantie opgesteld door het bedrijf zowel expliciet als impliciet. Er bestaan geen andere garanties expliciet of impliciet welke verder gaan dan deze garantie, inclusief impliciete garanties van verkoopbaarheid en geschiktheid voor bepaalde doeleinden. In geen enkel geval kan VONROC aansprakelijk worden gesteld voor incidentele schade of gevolgschade. Reparaties van dealers zijn gelimiteerd tot de reparatie of vervanging van defecte producten of onderdelen.

Het product en de gebruikershandleiding zijn onderhevig aan wijzigingen. Specificaties kunnen zonder opgaaf van redenen worden gewijzigd.

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

En plus des avertissements de sécurité suivants, veuillez également lire les avertissements de sécurité additionnels ainsi que les instructions. Le non-respect des avertissements de sécurité et des instructions peut entraîner une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves. Veuillez conserver les avertissements de sécurité et les instructions pour consultation ultérieure.

Les symboles suivants sont utilisés dans le manuel d'utilisation ou apposés sur le produit:



Lisez le manuel d'utilisation.



À n'utiliser qu'à l'intérieur.



Machine de classe II - Double isolation - Vous n'avez pas besoin de prise avec mise à la terre.



Fusible miniature à fusion lente.



Température max. 45°C.



Ne jetez pas la batterie au feu.



Ne jetez pas la batterie dans de l'eau.



La batterie Li-ion fait l'objet d'une collecte séparée.



Ne jetez pas le produit dans des conteneurs qui ne sont pas prévus à cet effet.



Le produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur spécifiées dans les directives européennes.

REMARQUES LIÉES À LA SÉCURITÉ

CET APPAREIL PEUT ÊTRE UTILISÉ PAR DES ENFANTS ÂGÉS DE 8 ANS ET PLUS, ET PAR DES PERSONNES AUX CAPACITÉS PHYSIQUES, SENSORIELLES OU MENTALES RÉDUITES, OU QUI MANQUENT D'EXPÉRIENCE ET DE CONNAISSANCE, À CONDITION QU'ILS SOIENT SUPERVISÉS OU QU'ILS AIENT ÉTÉ FORMÉS SUR LA FAÇON SÛRE D'UTILISER L'APPAREIL ET QU'ILS COMPRENENT LES RISQUES

ENCOURUS. LES ENFANTS NE DOIVENT PAS JOUER AVEC L'APPAREIL. LE NETTOYAGE ET LES OPÉRATIONS DE MAINTENANCE À RÉALISER PAR L'UTILISATEUR NE DOIVENT PAS ÊTRE EXÉCUTÉS PAR DES ENFANTS SANS SURVEILLANCE.

- **N'aspirez pas de matières nocives pour la santé, comme la poussière provenant de bois de hêtre ou de chêne, la poussière provenant de matériaux de maçonnerie ou de l'amiante par exemple.** Ces matières sont considérées comme étant cancérigènes. **Renseignez-vous sur la réglementation et la législation liées à la manipulation des matières dangereuses pour la santé dans votre pays.**
- **N'utilisez l'aspirateur à main qu'après avoir parfaitement assimilé et maîtrisé toutes les fonctions sans aucune restriction ou après avoir reçu toutes les instructions appropriées.** Une représentation complète du produit permet de réduire les erreurs d'utilisation et les blessures.
- **Cet aspirateur n'est prévu que pour aspirer des matières sèches.** La pénétration de liquide augmentent les risques de décharges électriques.
- **Cet aspirateur ne doit être utilisé et rangé qu'à l'intérieur.** La pénétration d'eau ou d'humidité dans l'aspirateur augmente les risques de décharges électriques.
- **N'aspirez aucun élément chaud ou incandescent et n'utilisez pas l'appareil dans des pièces présentant un risque d'explosion.** Les poussières peuvent s'enflammer et exploser.
- **Retirez le bloc-batterie de l'aspirateur avant d'effectuer la maintenance ou de le nettoyer, avant de procéder à des réglages, avant de changer un accessoire et avant de le ranger.** Cette mesure préventive permet d'éviter la mise en marche accidentelle de l'aspirateur.
- **Veillez à ce que la pièce dans laquelle l'aspirateur est utilisé soit bien aérée.**
- **Ne faites réparer l'aspirateur que par des spécialistes qualifiés qui n'utilisent que des pièces détachées d'origine.** Cela permet de garantir la sûreté de l'aspirateur.
- **Ne lavez pas l'aspirateur en pointant directement un jet d'eau dessus.** La pénétration d'eau dans l'aspirateur augmente les risques de décharges électriques.

- **Lorsqu'il n'est pas utilisé, rangez l'aspirateur dans un endroit sûr.**
- **Le lieu de stockage doit être sec et il doit fermer à clé.** Cela permet d'éviter l'endommagement de l'aspirateur ou qu'il soit utilisé par une personne inexpérimentée.
- **Cet appareil n'est pas destiné à un usage commercial ou industriel.**
 - *Ne l'utilisez pas pour aspirer des substances humides ou des liquides.*
 - *Ne l'utilisez pas pour aspirer des cendres ou de la suie.*
 - *Ne l'utilisez pas pour aspirer des débris de chantier.*

AVERTISSEMENTS DE SECURITE POUR L'ACCU

- a) **Ne pas ouvrir l'accu.** Risque de court-circuit.
- b) **Protéger l'accu de toute source de chaleur, comme p. ex. l'exposition directe au soleil, au feu, à l'eau et à l'humidité.** Il y a risque d'explosion.
- c) **En cas d'endommagement et d'utilisation non conforme de l'accu, des vapeurs peuvent s'échapper. Ventiler le lieu de travail et, en cas de malaises, consulter un médecin.** Les vapeurs peuvent entraîner des irritations des voies respiratoires.
- d) **N'utilisez l'accumulateur qu'avec votre produit Vonroc.** Ceci protège l'accumulateur contre une surcharge dangereuse.
- e) **Les objets pointus comme un clou ou un tournevis et le fait d'exercer une force extérieure sur le boîtier risque d'endommager l'accu.** Il peut en résulter un court-circuit interne et l'accu risque de s'enflammer, de dégager des fumées, d'exploser ou de surchauffer.

AVERTISSEMENTS DE SECURITE POUR LE CHARGEUR

Utilisation prévue

Chargez uniquement à l'aide de la batterie Li-ion rechargeable CD801AA ou un CD803AA. Tout autre type de batterie est susceptible d'éclater et de provoquer des blessures et des dommages matériels.

- a) **Ne rechargez pas les batteries non rechargeables!**
- b) **Veillez effectuer la recharge des batteries dans un endroit bien ventilé!**

2. INFORMATIONS RELATIVES À LA MACHINE

Utilisation prévue

L'aspirateur à main, muni de son filtre, est idéal pour l'aspiration d'éléments secs. L'aspirateur n'est pas prévu pour aspirer des poussières inflammables, explosives ou dangereuses. L'aspirateur ne doit être utilisé et rangé qu'à l'intérieur, dans des espaces privés, clos, dans un environnement domestique et à température ambiante. Cet appareil n'est pas destiné à un usage commercial ou industriel.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES



Ce manuel a été élaboré pour plusieurs kits / numéros d'articles différents. Consultez le numéro d'article correspondant à votre produit dans le tableau des caractéristiques qui suit pour obtenir la composition et le contenu corrects de votre kit.

N° de modèle	Batteries incluses	Chargeur inclus
VC503DC	-	-
S_VC503DC	CD801AA	CD802AA
S2_VC503DC	2 x CD801AA	CD802AA
S3_VC503DC	CD803AA	CD802AA

Informations relatives à la machine	
Batterie de tension	20V
Puissance d'aspiration	3.8 kPA, 1.4 m ³ /min
Capacité du réservoir	500ml
Diamètre du tube	Ø 32mm

N° de modèle	CD801AA
Type de batterie	Lithium-Ion
Tension	20V
Capacité	2,0 Ah
Chargeurs recommandés	CD802AA
Poids	0,3 kg

N° de modèle	CD802AA
Entrée chargeur	220-240V, 50Hz 0,4A
Sortie chargeur	21V 2,5A
Durée de charge 2Ah Batterie	60 minutes
Durée de charge 4Ah Batterie	120 minutes
Accus recommandés	CD801AA, CD803AA
Poids	0,36 kg

N° de modèle	CD803AA
Type de batterie	Lithium-Ion
Tension	20V
Capacité	4,0 Ah
Chargeurs recommandés	CD802AA
Poids	0,65 kg

N'utilisez que les batteries suivantes de la plateforme Batterie VONROC VPOWER 20V. L'utilisation de toute autre batterie pourrait provoquer de graves blessures ou endommager l'outil.

CD801AA 20V, 2Ah Lithium-Ion
CD803AA 20V, 4Ah Lithium-Ion

Le chargeur suivant peut être utilisé pour recharger ces batteries.

CD802AA Chargeur rapide

Les batteries de la plateforme Batterie VONROC VPOWER 20V sont interchangeables pour tous les outils de la plateforme Batterie VONROC VPOWER 20V.

DESCRIPTION

Les numéros dans le texte se rapportent aux schémas des pages 2-3.

1. Poignée
2. Bouton de libération du bac à poussière
3. Interrupteur Marche/Arrêt
4. Batterie
5. Bouton de libération de la batterie
6. Bloc-moteur
7. Bac à poussière
8. Tube-rallonge
9. Brosse à coussin
10. Embout pour joints
11. Support pour brosse à coussin et embout pour joints

12. Brosse pour sols
13. Trou d'aspiration
14. Ensemble filtrant
15. Cache-filtre partie 1
16. Joint du filtre
17. Filtre
18. Témoins de la batterie
19. Témoins de la batterie
20. Chargeur
21. Témoins du chargeur
22. Cache-filtre partie 2

3. MONTAGE



Avant tous travaux sur l'outil électroportatif, sortez l'accu.



Vous devez charger la batterie avant la première utilisation.

Insertion de la batterie dans la machine (Fig. B)



Vérifiez que la surface extérieure de la batterie est propre et sèche avant de brancher le chargeur ou la machine.

1. Insérez la batterie (4) dans la base de la machine, comme illustré à la Fig. B.
2. Poussez la batterie vers l'avant jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

Retrait de la batterie de la machine (Fig. B)

1. Poussez le bouton de déverrouillage de la batterie (5).
2. Retirez la batterie de la machine, comme illustré à la Fig. B.

Contrôle de l'état de charge de la batterie (Fig. C)

- Pour vérifier l'état de charge de la batterie, appuyez brièvement sur le bouton (18) de la batterie.
- Quatre voyants indiquent le niveau de charge de la batterie. Plus il y a de voyants allumés, plus la charge est importante.
- Lorsque les voyants sont éteints cela indique que la batterie est vide et qu'elle doit être rechargée immédiatement.

Recharge de la batterie avec le chargeur (Fig. C)

1. Retirez la batterie (4) de la machine.
2. Retournez la batterie (4) et faites-la glisser dans le chargeur (20), comme illustré à la Fig. C.

3. Enfoncez la batterie tout au fond du logement.
4. Branchez la fiche du chargeur dans une prise électrique et patientez. Les indicateurs à LED sur le chargeur (21) s'allument et indiquent l'état du chargeur.

Le chargeur possède deux indicateur à LED (21) qui indique l'état du processus de charge:

État de l'indicateur à LED rouge	État de l'indicateur à LED vert	État du chargeur
Éteint	Éteint	Aucune alimentation
Éteint	Allumé	Mode veille: - Aucune batterie n'est insérée ou - La batterie est insérée, mais la charge s'est achevée
Allumé	Éteint	Batterie en cours de charge

- Il faut compter jusqu'à 60 minutes pour recharger complètement la batterie 2Ah.
- Il faut compter jusqu'à 120 minutes pour recharger complètement la batterie 4Ah.

Lorsque la batterie est entièrement chargée, débranchez le chargeur de la prise secteur et retirez la batterie du chargeur.



Quand la machine n'est pas utilisée pendant une période prolongée, il est préférable d'entreposer la batterie rechargée.

Installer les embouts (Fig. D)

Vous pouvez soit installer les embouts (9, 10 ou 12) directement sur le trou d'aspiration (13) de la machine soit utiliser le tube rallonge (8).

Brosse pour sols (12)

La brosse pour sols est prévue pour aspirer les éléments secs des pièces d'une maison, d'un bureau ou un véhicule.

Embout pour joints (10)

L'embout pour joints est conçu pour aspirer les éléments secs sur les rebords et des autres zones difficiles d'accès.

Brosse à coussin (9)

La brosse à coussin est prévue pour aspirer les éléments secs sur les coussins d'un canapé et les tissus.

Porte-accessoire pour le rangement (11)

Vous pouvez ranger les accessoires de l'aspirateur dans le porte-accessoire prévu sur l'aspirateur.

4. FONCTIONNEMENT

Remarque : Vider le bac à poussière et nettoyer l'ensemble filtrant régulièrement permet de garantir le fonctionnement optimal de l'aspirateur.

Allumer et éteindre la machine (Fig. A)

- Pour allumer l'aspirateur, déplacez l'interrupteur Marche/Arrêt (2) vers l'avant (vers le ON).
- Pour éteindre l'aspirateur, déplacez l'interrupteur Marche/Arrêt (2) vers l'arrière (vers le OFF).

5. ENTRETIEN

Avant le nettoyage et l'entretien, mettez toujours la machine hors tension et retirez la batterie de la machine.

Nettoyez le corps de la machine régulièrement au moyen d'un chiffon doux, de préférence après chaque utilisation. Vérifiez que les ouvertures d'aération ne sont pas obstruées ni sales. Utilisez un chiffon doux légèrement humidifié avec de la mousse de savon pour nettoyer les taches persistantes. N'utilisez pas de produits de nettoyage tels que l'essence, l'alcool, l'ammoniac, etc.; ces produits peuvent endommager les parties synthétiques.

Nettoyer le bac à poussière (Fig. E1, E2)

Pour que le fonctionnement de l'aspirateur reste optimal, nettoyez le bac à poussière (7) après chaque utilisation.

- Appuyez sur le bouton de libération (2) et retirez le bac à poussière (7) du bloc-moteur (6).
- Retirez l'ensemble filtrant (14) du bac à poussière.
- Secouez/tapotez le bac à poussière (7) au-dessus d'une poubelle adaptée. Si nécessaire, nettoyez le bac à poussière à l'aide d'un chiffon humide.

Si nécessaire, nettoyez l'ensemble filtrant (voir le paragraphe "Nettoyer l'ensemble filtrant").

- Réinsérez l'ensemble filtrant (14) dans le bac à poussière (7).

Ensuite, accrochez le bac à poussière au bas du bloc-moteur en appuyant légèrement jusqu'à entendre que le bac à poussière est bien enclenché.

Nettoyer l'ensemble filtrant (Fig. F1, F2)

- Appuyez sur le bouton de libération (2) et retirez le bac à poussière (7) du bloc-moteur (6).
- Retirez l'ensemble filtrant (14) du bac à poussière.
- Retirez le cache-filtre partie 1 (15) du joint du filtre (16).
- Retirez le cache-filtre partie 2 (22), sortez le filtre (17) du cache-filtre partie 1 (15). Vous pouvez, si nécessaire, nettoyer le filtre (17) à l'eau : Nettoyez-me sous l'eau courant sans détergent, essorez le filtre (17) et laissez-le parfaitement sécher afin d'éviter les moisissures.
- Le remontage est effectué dans l'ordre inverse.

DYSFONCTIONNEMENTS

Si l'aspiration vous semble insuffisante, vérifiez ce qui suit :

- 1. Le bas à poussière (7) est-il plein?**
 - Consultez le paragraphe "Nettoyer le bac à poussière".
- 2. Le filtre en tisse (17) est encrassé?**
 - Consultez le paragraphe "Nettoyer l'ensemble filtrant".
- 3. La capacité du bloc-batterie est-elle suffisante?**
 - Consultez le paragraphe "Contrôler l'état de charge de la batterie".

Vider le bac à poussière (7) et nettoyer l'ensemble filtrant (14) régulièrement permet de garantir le fonctionnement optimal de l'aspirateur.

ENVIRONNEMENT

Les équipements électroniques ou électriques défectueux ou destinés à être mis au rebut doivent être déposés aux points de recyclage appropriés.

Uniquement pour les pays de l'UE

Ne jetez pas les outils électriques avec les déchets domestiques. Selon la Directive européenne 2012/19/CE relative aux déchets d'équipements

électriques et électroniques et sa mise en oeuvre dans le droit national, les outils électriques hors d'usage doivent être collectés séparément et mis au rebut de manière écologique.

GARANTIE

Les produits VONROC sont développés aux plus hauts standards de qualité et ils sont garantis contre les défauts de pièces et de main d'oeuvre pendant la durée légale stipulée à partir de la date d'achat d'origine du produit. En cas d'une quelconque panne du produit pendant cette durée qui serait due à un défaut matériel et/ou de main d'oeuvre, contactez directement VONROC.

Les circonstances suivantes ne sont pas prises en charge par la garantie:

- Des réparations ou altérations ont été effectuées ou tentées sur la machine par un centre de réparation non agréé.
- L'usure normale.
- L'outil a été maltraité, mal utilisé ou mal entretenu.
- Des pièces détachées non d'origine ont été utilisées.

Ceci constitue l'unique garantie accordée par la société explicitement ou implicitement. Il n'existe aucune autre garantie, explicite ou implicite, qui peut s'étendre au delà du contenu ici présent, y compris les garanties marchandes ou d'adaptation à des fins particulières. En aucun cas VONROC ne sera tenu responsable de dommages accidentels ou consécutifs. Les solutions proposées par les revendeurs devront se limiter à la réparation ou le remplacement des éléments ou pièces non conformes.

Le produit et le manuel d'utilisation sont sujets à modifications. Les spécifications peuvent changer sans préavis.

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las advertencias de seguridad, las advertencias de seguridad adicionales y las instrucciones adjuntas. De no respetarse las advertencias de seguridad y las instrucciones, podrían producirse descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves. Conserve las advertencias de seguridad y las instrucciones para su posterior consulta.

Los siguientes símbolos se utilizan en el manual de usuario o en el producto:



Lea el manual de usuario.



Usar solo en interiores.



Máquina de clase II - Doble aislamiento - No necesita enchufe con puesta a tierra.



Fusible cinta miniatura de tipo retardado.



Temperatura máx. 45°C.



No arroje la batería al fuego.



No arroje la batería al agua.



Recogida selectiva de la batería de iones de litio.



No tire el producto en contenedores no apropiados.



El producto es conforme con las normas de seguridad vigentes en las Directivas Europeas.

NOTAS RELATIVAS A LA SEGURIDAD

ESTE APARATO PUEDE SER UTILIZADO POR NIÑOS A PARTIR DE 8 AÑOS DE EDAD Y POR PERSONAS CON CAPACIDADES FÍSICAS, SENSORIALES O MENTALES REDUCIDAS O QUE CAREZCAN DE EXPERIENCIA Y CONOCIMIENTOS, SI ESTÁN SUPERVISADAS O CAPACITADAS SOBRE EL USO DEL APARATO DE MODO SEGURO Y SI COMPRENDEN LOS PELIGROS QUE SUPONE. LOS NIÑOS NO DEBEN JUGAR CON EL APARATO. LA LIMPIEZA Y EL MANTENIMIENTO DE

USUARIO NO DEBEN SER EFECTUADOS POR NIÑOS, SIN SUPERVISIÓN.

- **No aspire materiales que sean nocivos para la salud tales como polvo de madera de haya o roble, polvo de mampostería o amianto.** Tales materiales se consideran cancerígenos. **Infórmese acerca de los reglamentos y leyes vigentes en su país sobre la manipulación de materiales peligrosos para la salud.**
- **Utilice el aspirador solo después de entenderlo totalmente para poder realizar todas las funciones sin limitaciones o después de recibir las instrucciones adecuadas.** Una introducción completa reduce los errores de operación y las lesiones.
- **El aspirador es apto solo para aspirar materiales secos.** En caso de penetrar líquidos aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- **El aspirador puede utilizarse y guardarse solo en espacios interiores.** En caso de que penetre lluvia o humedad en la tapa del aspirador, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- **No aspire polvos calientes o incandescentes y no utilice el aspirador en habitaciones con peligro de explosión.** El polvo puede encenderse o explotar.
- **Extraiga la batería del aspirador antes de realizar el mantenimiento o la limpieza, hacer cualquier ajuste, cambiar los accesorios o guardarlo.** Esta medida de seguridad evita el arranque accidental del aspirador.
- **El lugar de trabajo debe tener una buena ventilación.**
- **Haga reparar el aspirador solo por especialistas cualificados que utilicen únicamente piezas de repuesto originales.** Esto garantiza el mantenimiento de la seguridad del aspirador.
- **No limpie el aspirador apuntando un chorro de agua directamente hacia él.** En caso de que penetre agua en la tapa del aspirador, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- **Cuando no use el aspirador, guárdelo en un lugar seguro.**
- **El lugar de almacenamiento debe ser seco y debe tener cerradura.** Esto evita que el aspirador se dañe cuando esté guardado o sea utilizado por personas inexpertas.
- **El dispositivo no ha sido diseñado para uso comercial o industrial.**
 - *No utilice el aspirador para aspirar*

sustancias o líquidos húmedos.

- *No utilice el aspirador para aspirar cenizas u hollín.*
- *No utilice el aspirador para aspirar escombros.*

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA LA BATERÍA

- a) **No abra la batería.** Existe peligro de cortocircuito.
- b) **Proteja la batería del calor, p. ej., de la luz solar intensa continua, los incendios, el agua y la humedad.** Peligro de explosión.
- c) **En caso de daño y uso incorrecto de la batería, esta puede emitir vapores. Ventile el área y consulte un médico si se siente mal.** Los vapores pueden irritar el sistema respiratorio.
- d) **Utilice la batería solo junto con su producto Vonroc.** Esta medida protege la batería de sobrecargas peligrosas.
- e) **La batería se puede dañar con objetos puntiagudos como clavos o destornilladores o si se somete a alguna fuerza exterior.** Puede producirse un cortocircuito interno que dé lugar a que la batería se incendie, emita humo, explote o se sobrecaliente.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA EL CARGADOR

Uso previsto

Cargue solo las baterías recargables CD801AA y CD803AA con el cargador. Otros tipos de baterías pueden estallar y causar lesiones y daños.

- a) **No recargue baterías no recargables.**
- b) **Durante la carga, las baterías deben colocarse en un lugar bien ventilado.**

2. INFORMACIÓN DE LA MÁQUINA

Uso previsto

El aspirador manual es apto para aspirar en seco usando el filtro suministrado. El aspirador no ha sido concebido para aspirar polvos inflamables, explosivos o peligrosos. El aspirador puede utilizarse y guardarse solo en interiores, en casas particulares y en espacios cerrados en un entorno doméstico y a temperatura ambiente. El dispositivo no ha sido diseñado para uso comercial o industrial.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Este manual ha sido redactado para diferentes números de juegos / artículos. Compruebe el número de artículo correspondiente en la siguiente tabla de especificaciones para conseguir la composición y el contenido correctos de su juego.

Modelo n.º	Baterías incluidas	Cargador incluido
VC503DC	-	-
S_VC503DC	CD801AA	CD802AA
S2_VC503DC	2 x CD801AA	CD802AA
S3_VC503DC	CD803AA	CD802AA

Información de la máquina

Batería de voltaje	20V
Fuerza de aspiración	3.8 kPa, 1.4 m³/min
Capacidad del contenedor	500ml
Diámetro del tubo	Ø 32mm

Modelo n.º	CD801AA
Tipo de batería	Iones de litio
Voltaje	20V
Capacidad	2,0 Ah
Cargador recomendado	CD802AA
Peso	0,3 kg

Modelo n.º	CD802AA
Entrada del cargador	220-240V, 50Hz 0,4A
Salida del cargador	21V 2,5A
Tiempo de carga de la batería de 2 Ah	60 minutos
Tiempo de carga de la batería de 4 Ah	120 minutos
Baterías recomendadas	CD801AA, CD803AA
Peso	0,36 kg

Modelo n.º	CD803AA
Tipo de batería	Liones de litio
Voltaje	20V
Capacidad	4,0 Ah
Cargador recomendado	CD802AA
Peso	0,65 kg

Use solo las siguientes baterías de la plataforma de baterías VONROC POWER 20V. El uso de cualquier otra batería puede causar lesiones graves o dañar la herramienta.

CD801AA 20V, 2 Ah de iones de litio
CD803AA 20V, 4 Ah de iones de litio

Para cargar estas baterías se puede utilizar el siguiente cargador de batería.
Cargador rápido CD802AA

Las baterías de la plataforma de baterías VONROC POWER 20V son intercambiables con todas las herramientas de la plataforma de baterías VONROC POWER 20V.

DESCRIPCIÓN

Los números del texto se refieren a los diagramas de las páginas 2-3.

1. Empuñadura
2. Botón de liberación del depósito de polvo
3. Interruptor de Encendido/Apagado
4. Batería
5. Botón de desbloqueo de la batería
6. Carcasa del motor
7. Depósito de polvo
8. Tubo de prolongación
9. Boquilla para tapicería
10. Boquilla estrecha
11. Portaboquilla estrecha/para tapicería
12. Boquilla para suelos
13. Abertura de aspiración
14. Conjunto del filtro
15. 1* parte de la tapa del filtro
16. Junta del filtro
17. Filtro
18. Botón de indicadores LED de batería
19. Indicadores LED de la batería
20. Cargador
21. Indicadores LED del cargador
22. 2* parte de la tapa del filtro

3. MONTAJE



Antes de realizar cualquier trabajo en la herramienta eléctrica, extraiga la batería.



Debe cargarse la batería antes de usar por primera vez la herramienta.

Insertar la batería en la máquina (Fig. B)



Compruebe que la parte exterior de la batería esté limpia y seca antes de colocarla en el cargador o en la máquina.

1. Inserte la batería (4) en la base de la máquina como se muestra en la Fig. B.
2. Pulse la batería más hacia delante hasta que haga clic en su sitio.

Extraer la batería de la máquina (Fig. B)

1. Apriete los botones de desbloqueo de la batería (5).
2. Saque batería de la máquina como se muestra en la Fig. B.

Comprobación del estado de carga de la batería (Fig. C)

- Para comprobar el estado de carga de la batería, apriete brevemente el botón (18) de la batería.
- La batería tiene 3 luces que indican el nivel de carga, cuantas más luces estén encendidas, más batería queda.
- Cuando las luces están apagadas significa que la batería está vacía y debe cargarse inmediatamente.

Carga de la batería con el cargador (Fig. C)

1. Extraiga la batería (4) de la máquina.
2. Dé vuelta la batería (4) y deslícela en el cargador (20) como se muestra en la Fig. C.
3. Empuje la batería hasta que quede totalmente colocada en la ranura.
4. Enchufe el enchufe del cargador en una toma de corriente eléctrica y espere un poco. Los indicadores de LED del cargador (21) se encenderán y mostrarán el estado del cargador.

El cargador tiene 2 indicadores de LED (21) que indican el estado del proceso de carga:

LED de estado rojo	LED de estado verde	Estado de la carga
Desactivado	Desactivado	Sin alimentación
Desactivado	Activado	Modo espera: - No hay ninguna batería insertada o, - Se ha insertado la batería pero el proceso de carga ha finalizado
Activado	Desactivado	Carga de la batería en curso

- La carga completa de la batería de 2 Ah puede llevar hasta 60 minutos.
- La carga completa de la batería de 4 Ah puede llevar hasta 120 minutos.

Después de que la batería esté totalmente cargada, desenchufe el enchufe del cargador de la toma de corriente y extraiga la batería del cargador.



Quando la no vaya a utilizarse la máquina durante un período de tiempo prolongado, es conveniente guardar la batería cargada.

Colocación de las boquillas (Fig. D)

Monte la boquilla (9, 10 o 12) directamente en la abertura de aspiración (13) de la máquina o use el tubo de prolongación (8).

Boquilla para suelos (12)

La boquilla para suelos ha sido diseñada para aspiración doméstica en seco de, por ejemplo, una vivienda, un despacho o un coche.

Boquilla estrecha (10)

La boquilla estrecha ha sido diseñada para aspiración doméstica en seco de bordes y otras zonas de difícil acceso.

Boquilla para tapicería (9)

La boquilla para tapicería ha sido diseñada para aspiración doméstica en seco de, por ejemplo, sillones y tapizados.

Soporte para almacenamiento de accesorios (11)

Coloque los accesorios de la aspiradora en el soporte provisto en la aspiradora.

4. FUNCIONAMIENTO

Nota: El vaciado regular del depósito de polvo y la limpieza del conjunto del filtro aseguran una capacidad de aspiración óptima.

Encendido y apagado de la máquina (Fig. A)

- Para encender el aspirador, desplace hacia delante el interruptor de encendido/apagado (2) (dirección de encendido).
- Para apagar el aspirador, desplace hacia atrás el interruptor de encendido/apagado (2) (dirección de apagado).

5. MANTENIMIENTO

Antes de realizar la limpieza y el mantenimiento, apague siempre la máquina y extraiga el paquete de baterías de la máquina.

Limpie regularmente la carcasa de la máquina con un paño suave, preferentemente después de cada uso. Compruebe que los orificios de ventilación estén libres de polvo y suciedad. Elimine el polvo persistente utilizando un paño suave humedecido con agua y jabón. No use disolventes tales como gasolina, alcohol, amoníaco, etc. Tales productos químicos pueden dañar los componentes sintéticos.

Limpieza del depósito de polvo (Fig. E1, E2)

Para mantener el rendimiento óptimo del aspirador, limpie el depósito de polvo (7) después de cada uso.

- Apriete el botón de liberación (2) y extraiga el depósito de polvo (7) de la carcasa del motor (6).
- Saque el conjunto del filtro (14) del depósito de polvo.
- Sacuda/golpee suavemente el depósito de polvo (7) sobre un cubo de basura adecuado. Si es necesario, limpie el depósito de polvo con un paño húmedo. Si es necesario, limpie el conjunto del filtro (consulte "Limpieza del conjunto del filtro").
- Vuelva a colocar el conjunto del filtro (14) en el depósito de polvo (7).

Sucesivamente, coloque el depósito de polvo en la parte inferior de la carcasa del motor ejerciendo

una ligera presión, hasta que oiga que el depósito de polvo queda encajado.

Limpieza del conjunto del filtro (Fig. F1, F2)

- Apriete el botón de liberación (2) y extraiga el depósito de polvo (7) de la carcasa del motor (6).
- Saque el conjunto del filtro (14) del depósito de polvo.
- Retire la primera parte de la tapa del filtro 1 (15) de la junta del filtro (16).
- Extraiga la segunda parte de la tapa del filtro (22), saque el filtro (17) de la primera parte de la tapa del filtro (15). Si es necesario, puede lavar el filtro (17) como sigue: Lávelo debajo del agua corriente sin ningún detergente limpiador, sacuda el filtro (17) y déjelo secar bien para evitar la formación de moho.
- Para volverlo a montar, proceda en orden inverso.

MAL FUNCIONAMIENTO

En caso de que el rendimiento de aspiración sea insuficiente, compruebe lo siguiente:

- 1. ¿El depósito de polvo (7) está lleno?**
 - Consulte "Limpieza del depósito de polvo".
- 2. ¿El filtro de tejido (17) está obstruido con polvo?**
 - Consulte "Limpieza del conjunto del filtro".
- 3. ¿La capacidad de la batería es demasiado baja?**
 - Consulte "Comprobar el estado de carga de la batería".

El vaciado regular del depósito de polvo (7) y la limpieza del conjunto del filtro (14) asegura una capacidad de aspiración óptima.

MEDIO AMBIENTE

Los aparatos eléctricos o electrónicos defectuosos y/o desechados deben recogerse en lugares de reciclado apropiado.

Sólo para países CE

No deseche las herramientas eléctricas con los residuos domésticos. De conformidad con la Directiva Europea 2012/19/EU sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su implementación en el derecho nacional, las herramientas eléctricas que dejen de funcionar deben recogerse por separado y desecharse de forma respetuosa con el medio ambiente.

CONDICIONES DE GARANTÍA

Los productos VONROC han sido desarrollados con los más altos estándares de calidad y VONROC garantiza que están exentos de defectos relacionados con los materiales y la fabricación durante el periodo legalmente estipulado, a contar desde la fecha de compra original. En caso de que el producto presente defectos relacionados con los materiales y/o la fabricación durante este periodo, póngase directamente en contacto VONROC.

La presente garantía se excluye en los siguientes casos:

- Si centros de servicios no autorizados han realizado o han intentado realizar reparaciones y/o alteraciones a la máquina.
- Si se ha producido un desgaste normal.
- Si la herramienta ha sido mal tratada o usada en modo impropio, o se ha realizado incorrectamente su mantenimiento.
- Si se han utilizado piezas de repuesto no originales.

La presente constituye la única garantía implícita y explícita que ofrece la compañía. No existen otras garantías explícitas o implícitas que excedan las citadas aquí, incluidas las garantías implícitas de comerciabilidad e idoneidad para una finalidad en especial. VONROC no será considerada responsable en ningún caso por daños incidentales o consecuentes. Los recursos a disposición de los distribuidores se limitan a la reparación o a la sustitución de las unidades o piezas no conformes.

El producto y el manual de usuario están sujetos a variaciones. Las especificaciones pueden variarse sin previo aviso.

1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere accuratamente gli avvisi di sicurezza, gli avvisi di sicurezza aggiuntivi e le istruzioni. La mancata osservanza degli avvisi di sicurezza e delle istruzioni potrebbe causare scosse elettriche, incendio e/o gravi lesioni. Mantenere gli avvisi di sicurezza e le istruzioni a portata di mano per future consultazioni.

I seguenti simboli sono utilizzati nel presente manuale utente o sul prodotto:



Leggere il manuale utente.



Solo per uso in ambienti chiusi.



*Apparecchio di Classe II - Doppio isolamento
- Non è necessario il collegamento a terra.*



Fusibile miniaturizzato a tempo ritardato.



Temperatura massima 45° C.



Non gettare la batteria nel fuoco.



Non gettare la batteria nell'acqua.



Raccolta differenziata per la batteria agli ioni di litio.



Non smaltire il prodotto in contenitori non idonei.



Il prodotto è conforme agli standard pertinenti in materia di sicurezza previsti dalla legislazione Europea.

QUESTA APPARECCHIATURA PUÒ ESSERE UTILIZZATA DA BAMBINI DA 8 ANNI NONCHÉ DA PERSONE CON CAPACITÀ FISICHE, SENSORIALI O MENTALI O DA MANCANZA DI ESPERIENZA, SE SI TROVANO SOTTO SORVEGLIANZA ISTRUZIONE IN MERITO ALL'USO DELL'APPARECCHIATURA IN MODO SICURO E COMPRENDONO I RISCHI DEL CASO. ACCERTARSI CHE I BAMBINI NON GIOCHINO CON L'APPARECCHIATURA. LA PULIZIA E LA MANUTENZIONE UTENTE NON DEVE ESSERE ESEGUITA DA BAMBINI SENZA SUPERVISIONE.

- **Non aspirare materiali nocivi per la salute delle persone, quali ad esempio polvere generata dal legno di faggio o quercia, polvere di muratura o amianto.** I suddetti materiali sono considerati sostanze cancerogene. **Informarsi in merito alle normative/leggi vigenti nel proprio Stato in materia di movimentazione di materiali pericolosi per la salute.**
- **Usare l'aspirapolvere solo se si sono comprese appieno le relative funzionalità e se si è in grado di eseguirle tutte senza limitazioni, oppure se si sono ricevute istruzioni adeguate.** Una preparazione approfondita riduce la probabilità che venga usato in modo errato o che si verifichino lesioni a persone.
- **Questo aspirapolvere è adatto esclusivamente per aspirare materiali secchi.** L'eventuale infiltrazione di acqua all'interno dell'apparecchio aumenta il rischio che si verifichi una scossa elettrica.
- **L'aspirapolvere può essere usato e conservato solo in ambienti chiusi.** L'eventuale infiltrazione di pioggia e umidità all'interno del coperchio dell'aspirapolvere aumenta il rischio che si verifichi una scossa elettrica.
- **Non aspirare polveri di materiale molto caldo o ardente e in ambienti a rischio di esplosione.** Le polveri possono incendiarsi o esplodere.
- **Estrarre il pacco batteria dall'aspirapolvere prima di effettuare interventi di manutenzione o pulizia, eseguire regolazioni, cambiare gli accessori o riporre l'apparecchio.** Questa precauzione previene l'avvio accidentale dell'aspirapolvere.
- **Provvedere a una buona ventilazione dell'ambiente di lavoro.**
- **Fare riparare l'aspirapolvere esclusivamente da tecnici qualificati e solo impiegando ricambi originali.** In questo modo viene garantita la sicurezza del prodotto.
- **Non pulire l'aspirapolvere puntandovi contro un getto d'acqua diretto.** L'eventuale infiltrazione di acqua all'interno del coperchio dell'aspirapolvere aumenta il rischio che si verifichi una scossa elettrica.
- **Quando l'aspirapolvere non viene usato conservarlo in condizioni di sicurezza, in un luogo asciutto chiudibile a chiave.** In tal modo si evita che l'aspirapolvere sia danneggiato o utilizzato da persone inesperte.
- **Questo apparecchio non è idoneo per l'uso in ambienti commerciali o industriali.**

- *Non usarlo per aspirare sostanze umide o liquidi.*
- *Non usarlo per aspirare cenere o fuliggine.*
- *Non usarlo per aspirare detriti edili.*

AVVERTENZE DI SICUREZZA PER LA BATTERIA

- a) **Non aprire la batteria.** Pericolo di cortocircuito.
- b) **Proteggere la batteria dal calore, ad esempio dalla luce solare intensa, dal fuoco, dall'acqua e dall'umidità.** Pericolo di esplosione.
- c) **In caso di danni e uso improprio della batteria, potrebbero essere emessi dei vapori. Ventilare l'area e rivolgersi a un medico in caso di malessere.** I vapori possono irritare il sistema respiratorio.
- d) **Utilizzare la batteria solo in combinazione con il prodotto Vonroc.** Questo accorgimento protegge la batteria da un sovraccarico pericoloso.
- e) **La batteria può essere danneggiata da oggetti appuntiti come chiodi o cacciaviti o da una forza applicata esternamente.** Si può verificare un cortocircuito interno e la batteria potrebbe bruciare, fumare, esplodere o surriscaldarsi.

AVVERTENZE DI SICUREZZA PER IL CARICABATTERIE

Uso previsto

Caricare solo pacchi batteria ricaricabili di tipo CD801AA e CD803AA con il caricabatterie. Batterie di tipi diversi potrebbero esplodere provocando lesioni personali e danni.

- a) **Non ricaricare batterie non ricaricabili!**
- b) **Durante la carica le batterie devono rimanere inserite nell'area adeguatamente ventilata!**

2. INFORMAZIONI RELATIVE ALL'ELETTROUTENSILE

Uso previsto

Questo aspirapolvere portatile è adatto per l'aspirazione a secco con l'ausilio del filtro fornito in dotazione. Esso non è destinato all'aspirazione di polveri di sostanze infiammabili, esplosive o pericolose. L'apparecchio può essere utilizzato e conservato solo in luoghi chiusi, in abitazioni private e in spazi circoscritti in un ambiente domestico a temperatura ambiente. Esso non è idoneo per l'uso in ambienti commerciali o industriali.

DATI TECNICI



Il presente manuale è stato predisposto per diversi assortimenti / codici articolo. Verificare il codice articolo corrispondente nella tabella di specificazione sottostante per la composizione e i contenuti corretti per il proprio assortimento.

Modello n.º	Batterie incluse	Caricabatterie incluso
VC503DC	-	-
S_VC503DC	CD801AA	CD802AA
S2_VC503DC	2 x CD801AA	CD802AA
S3_VC503DC	CD803AA	CD802AA

Informazioni relative all'elettrotensile	
Batteria di tensione	20V
Forza di aspirazione	3.8 kPa, 1.4 m³/min
Capienza recipiente	500ml
Diametro tubo	Ø 32mm

Modello n.º	CD801AA
Tipo di batteria	Ioni di litio
Tensione	20V
Capacità	2,0 Ah
Caricabatterie consigliato	CD802AA
Peso	0,3 kg

Modello n.º	CD802AA
Ingresso del caricabatterie	220-240V, 50Hz 0,4A
Uscita del caricabatterie	21V 2,5A
Tempo di ricarica batteria 2Ah	60 minuti
Tempo di ricarica batteria 4Ah	120 minuti
Batterie consigliate	CD801AA, CD803AA
Peso	0,36 kg

Modello n.º	CD803AA
Tipo di batteria	Ioni di litio
Tensione	20V
Capacità	4,0 Ah
Caricabatterie consigliato	CD802AA
Peso	0,65 kg

Utilizzare esclusivamente le batterie seguenti della piattaforma di batterie da 20 V VONROC POWER. L'uso di batterie diverse potrebbe causare gravi lesioni personali o danni all'elettrotensile. Batteria agli ioni di litio da 20 V 2 Ah, CD801AA
Batteria agli ioni di litio da 20 V 4 Ah, CD803AA

Il caricabatterie seguente può essere usato per caricare queste batterie.
Caricabatterie rapido CD802AA

Le batterie della piattaforma di batterie da 20 V VONROC POWER sono intercambiabili con tutti gli elettrotensili con batterie della piattaforma da 20 V VONROC POWER.

DESCRIZIONE

I numeri che compaiono nel testo si riferiscono agli schemi riportati alle pagine 2-3.

1. Impugnatura
2. Pulsante di sblocco vaschetta raccogli-polvere
3. Interruttore di accensione/spengimento
4. Batteria
5. Pulsante di sblocco batteria
6. Alloggiamento del motore
7. Vaschetta raccogli-polvere
8. Tubo di prolunga rigido
9. Bocchetta per imbottiti
10. Bocchetta per fughe
11. Supporto per bocchetta per imbottiti/bocchetta per fughe
12. Bocchetta per pavimenti
13. Apertura di aspirazione
14. Gruppo filtro
15. Parte 1 coprifiltro
16. Guarnizione del filtro
17. Filtro
18. Pulsante per spie a LED batteria
19. Spie a LED batteria
20. Caricabatterie
21. Indicatori a LED caricabatterie
22. Parte 2 coprifiltro

3. MONTAGGIO



Prima di compiere qualsiasi intervento sull'elettrotensile rimuovere la batteria.



Prima del primo utilizzo la batteria deve essere caricata.

Inserimento della batteria nell'elettrooutensile (Fig. B)

Assicurarsi che la batteria sia pulita esternamente prima di collegarla al caricabatterie o all'elettrooutensile.

1. Inserire la batteria (4) nella base dell'elettrooutensile, come illustrato nella Figura B.
2. Spingere in avanti la batteria finché scatta in posizione con un clic.

Rimozione della batteria dall'elettrooutensile (Fig. B)

1. Premere i pulsanti di sblocco della batteria (5).
2. Estrarre la batteria dall'elettrooutensile, come illustrato nella Fig. B.

Verifica dello stato di carica della batteria (Fig. C)

- Per verificare lo stato di carica della batteria, premere brevemente il pulsante (18) sulla batteria.
- La batteria presenta 3 spie che indicano il livello di carica: più spie sono accese più la batteria è carica.
- Se le spie non sono illuminate di rosso, significa che la batteria è completamente scarica e deve essere ricaricata immediatamente.

Carica della batteria con il caricabatterie (Fig. C)

1. Rimuovere la batteria (4) dalla macchina.
2. Capovolgere la batteria (4) e inserirla nel caricabatterie (20), come illustrato nella Fig. C.
3. Spingere la batteria finché si incastra nell'apposito alloggiamento.
4. Collegare la spina del caricabatterie a una presa elettrica e attendere un momento. Gli indicatori a LED sul caricabatterie (21) si illuminano e mostrano lo stato di carica della batteria.

Sul caricabatterie sono presenti 2 indicatori a LED (21) che mostrano lo stato del processo di carica:

Stato LED rosso	Stato LED verde	Stato del caricabatterie
Spento	Spento	Nessuna alimentazione
Spento	Acceso stabile	Modalità standby: - Nessuna batteria inserita oppure, - Batteria inserita ma la ricarica è terminata
Acceso stabile	Spento	Carica della batteria in corso

- Per caricare completamente la batteria da 2Ah possono essere necessari fino a 60 minuti.
- Per caricare completamente la batteria da 4Ah possono essere necessari fino a 120 minuti.

Una volta caricata la batteria, rimuovere la spina del caricabatterie dalla presa di corrente e rimuovere la batteria dal caricabatterie.



Se si prevede che l'elettrooutensile non verrà usato per molto tempo si consiglia di conservare le batterie cariche.

Montaggio delle bocchette (Fig. D)

Montare una delle bocchette (9, 10 o 12) direttamente sull'apertura di aspirazione (13) dell'apparecchio oppure utilizzare il tubo di prolunga rigido (8).

Bocchetta per pavimenti (12)

La bocchetta per pavimenti è concepita per l'aspirazione a secco in ambiente domestico, ad esempio per i pavimenti dell'abitazione, del laboratorio oppure del garage.

Bocchetta per fughe (10)

La bocchetta per fughe è progettata per l'aspirazione a secco in ambiente domestico, negli angoli e in altre aree difficilmente accessibili.

Bocchetta per imbottiti (9)

La bocchetta per imbottiti è concepita per l'aspirazione a secco in ambiente domestico, ad esempio per i cuscini del divano o per altri componenti di arredo in tessuto.

Supporto per riporre gli accessori (11)

Riporre gli accessori dell'aspirapolvere nel supporto in dotazione presente sull'apparecchio stesso.

4. FUNZIONAMENTO

Nota: svuotare la vaschetta raccogli-polvere e pulire il gruppo filtro periodicamente assicura la capacità di aspirazione ottimale dell'apparecchio.

Accensione e spegnimento dell'apparecchio (Fig. A)

- Per accendere l'aspirapolvere spostare in avanti l'interruttore di accensione/spegnimento (2) (direzione ON).

- Per spegnere l'aspirapolvere spostare indietro l'interruttore di accensione/spengimento (2) (direzione OFF).

5. MANUTENZIONE



Prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia e intervento di manutenzione spegnere sempre l'elettrodomestico e rimuovere la batteria dall'elettrodomestico.

Pulire regolarmente il corpo dell'elettrodomestico con un panno morbido, preferibilmente dopo ogni uso. Assicurarsi che le prese d'aria siano libere da polvere e sporcizia. Rimuovere lo sporco particolarmente ostinato con un panno morbido inumidito con acqua e sapone. Non utilizzare solventi come benzina, alcol, ammoniaca, ecc. Le sostanze chimiche di questo tipo danneggiano i componenti sintetici.

Pulizia della vaschetta raccogli-polvere (Fig. E1, E2)

Al fine di garantire prestazioni ottimali dell'aspirapolvere nel tempo, pulire la vaschetta raccogli-polvere (7) dopo ciascun utilizzo.

- Premere il pulsante di sblocco (2) ed estrarre la vaschetta raccogli-polvere (7) dall'alloggiamento del motore (6).
- Rimuovere il gruppo filtro (14) dalla vaschetta raccogli-polvere.
- Scuotere la vaschetta raccogli-polvere (7) o picchiettarla sopra un recipiente per rifiuti idoneo.

In caso di necessità pulire la vaschetta raccogli-polvere con un panno umido.

Se necessario, pulire il gruppo filtro (vedere la sezione "Pulizia del gruppo filtro").

- Inserire nuovamente il gruppo filtro (14) nella vaschetta raccogli-polvere (7).

Successivamente, agganciare la vaschetta raccogli-polvere alla parte inferiore dell'alloggiamento del motore esercitando una leggera pressione fino a quando si avverte uno scatto.

Pulizia del gruppo filtro (Fig. F1, F2)

- Premere il pulsante di sblocco (2) ed estrarre la vaschetta raccogli-polvere (7) dall'alloggiamento del motore (6).
- Rimuovere il gruppo filtro (14) dalla vaschetta raccogli-polvere.
- Rimuovere la parte 1 coprifiltro (15) dalla

guarnizione del filtro (16).

- Rimuovere la parte 2 coprifiltro (22), estrarre il filtro (17) dalla parte 1 coprifiltro (15).
Se necessario, lavare il filtro (17): pulirlo passandolo sotto l'acqua corrente senza usare detersivi, strizzarlo e lasciarlo asciugare bene in modo da evitare che si formi della muffa.
- Per smontare il gruppo filtro procedere in ordine inverso.

ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO

Se le prestazioni di aspirazione dovessero risultare insufficienti, verificare quanto segue:

- 1. La vaschetta raccogli-polvere (7) è piena?**
 - Vedere la sezione "Pulizia della vaschetta raccogli-polvere".
- 2. Il filtro in tessuto (17) è ostruito dalla polvere?**
 - Vedere la sezione "Pulizia del gruppo filtro".
- 3. Il livello di carica del pacco batteria è troppo basso?**
 - Vedere la sezione "Controllo dello stato di carica della batteria".

Svuotare la vaschetta raccogli-polvere (7) e pulire il gruppo filtro (14) periodicamente assicura la capacità di aspirazione ottimale dell'apparecchio.

AMBIENTE



Le apparecchiature elettriche o elettroniche difettose e/o scartate devono essere raccolte presso gli opportuni siti di riciclaggio.

Solo per i Paesi CE

Non smaltire gli elettrodomestici insieme ai rifiuti domestici. Secondo la Direttiva europea 2012/19/EC sui rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche e relativa implementazione nelle normative locali, gli elettrodomestici ormai inutilizzabili devono essere raccolti separatamente e smaltiti in modo ecologico.

DEFINIZIONI DELLA GARANZIA

I prodotti VONROC sono sviluppati secondo i più elevati standard di qualità e viene garantita l'assenza di difetti nei materiali e nella manodopera per il periodo contrattuale a partire dalla data di acquisto originale. Qualora il prodotto dovesse subire un guasto qualsiasi durante questo periodo a causa di difetti nei materiali e/o nella

manodopera, si prega di contattare direttamente il VONROC.

Le seguenti circostanze sono escluse da questa garanzia:

- Riparazioni e/o modifiche alla macchina sono state eseguite o tentate da centri di assistenza non autorizzati.
- Normale usura.
- L'utensile è stato abusato, utilizzato o mantenuto in modo improprio.
- Sono state utilizzate parti di ricambio non originali.

Ciò costituisce l'unica garanzia espressa o implicita fornita dall'azienda. Non esistono altre garanzie espresse o implicite che si estendono oltre il presente documento, ivi comprese le garanzie implicite di commerciabilità e idoneità per uno scopo particolare. In nessun caso VONROC sarà responsabile di eventuali danni incidentali o consequenziali. I rimedi dei rivenditori saranno limitati alla riparazione o sostituzione di unità o parti non conformi.

Il prodotto e il manuale per l'utente sono soggetti a modifiche. I dati tecnici possono essere modificati senza ulteriore notifica.

1. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przeczytać dołączone ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, dodatkowe ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcje. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa oraz instrukcji może prowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała. Zachować ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcje na przyszłość.

Następujące symbole są umieszczone w instrukcji obsługi lub na produkcie:



Przeczytać instrukcję obsługi.



Używać tylko wewnątrz pomieszczeń.



Maszyna klasy II - Podwójna izolacja - Nie trzeba stosować wtyczek z uziemieniem.



Miniaturowy topik z opóźnieniem czasowym.



Maks. temperatura 45° C.



Nie wrzucać akumulatora do ognia.



Nie wrzucać akumulatora do wody.



Zbiórka selektywna akumulatora litowo jonowego.



Nie wyrzucać produktu do nieodpowiednich pojemników.



Produkt spełnia wymogi odpowiednich norm bezpieczeństwa podanych w dyrektywach UE.

UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

TO URZĄDZENIE MOŻE BYĆ UŻYWANE PRZEZ DZIECI W WIEKU OD 8 LAT I OSOBY Z OGRANICZONYMI ZDOLNOŚCIAMI FIZYCZNYMI, CZUCIOWYMI LUB UMYŚŁOWYMI LUB NIEPOSIADAJĄCE DOŚWIADCZENIA I WIEDZY, JEŚLI ZNAJDUJĄ SIĘ ONE POD NADZOREM LUB ZOSTAŁY PRZESZKOLONE Z BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA I ROZUMIEJĄ ZWIĄZANE Z TYM ZAGROŻENIA. DZIECIOM NIĘ WOLNO

POZWALAĆ BAWIĆ SIĘ URZĄDZENIEM. DZIECIOM BEZ NADZÓRU NIE WOLNO PRZEPROWADZAĆ CZYSZCZENIA I KONSERWACJI URZĄDZENIA.

- **Nie wciągać odkurzaczem materiałów niebezpiecznych dla zdrowia, np. pyłu z drewna bukowego lub dębowego, pyłu z materiałów murarskich lub azbestu.** Te materiały są uznawane za rakotwórcze. **Zapoznać się z przepisami obowiązującymi w kraju użytkownika dotyczącymi obchodzenia się z materiałami niebezpiecznymi dla zdrowia.**
- **Używać odkurzacza wyłącznie po zapoznaniu się z instrukcją i zdobyciu umiejętności obsługi wszystkich funkcji bez żadnych ograniczeń lub uzyskaniu odpowiedniego przeszkolenia.** Odpowiednie zapoznanie się z instrukcją ogranicza występowanie błędów obsługi i obrażeń ciała.
- **Ten odkurzacz jest przeznaczony wyłącznie do wsysania suchych materiałów.** Przenikanie cieczy do urządzenia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Odkurzacz można stosować i przechowywać wyłącznie w pomieszczeniach.** Przedostanie się deszczu lub wilgoci do pokrywy odkurzacza zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Nie wsysać gorącego ani płonącego pyłu i nie używać odkurzacza w atmosferze wybuchowej.** Może dojść do zapłonu i wybuchu pyłów.
- **Wyjąć akumulator z odkurzacza przed rozpoczęciem konserwacji lub czyszczenia, przeprowadzaniem jakiegokolwiek regulacji, wymianą akcesoriów lub przerwą w korzystaniu z odkurzacza.** Taki środek ostrożności zapobiega przypadkowemu uruchomieniu odkurzacza.
- **Zapewnić dobrą wentylację w miejscu pracy.**
- **Zlecać naprawę odkurzacza wyłącznie wykwalifikowanym specjalistom wykorzystującym wyłącznie oryginalne części zamienne.** Zapewni to zachowanie bezpieczeństwa odkurzacza.
- **Nie myć odkurzacza bezpośrednio strumieniem wody.** Przedostanie się wody do pokrywy odkurzacza zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Kiedy odkurzacz nie jest w użytku, przechowywać go w bezpiecznym miejscu.**
- **Miejsce przechowywania musi być suche i zamknięte na klucz.** Zapobiegnie to uszkodzeniu

odkurzacza podczas przechowywania lub jego użytkowaniu przez osoby niedoświadczone.

- **To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego ani przemysłowego.**
 - *Nie używać do wsysania mokrych materiałów ani płynów.*
 - *Nie używać do wsysania popiołu lub sadzy.*
 - *Nie używać do wsysania gruzu budowlanego.*

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE AKUMULATORA

- a) **Nie otwierać akumulatora.** Ryzyko zwarcia.
- b) **Chronić akumulator przed gorącym, np. długotrwałym silnym nasłonecznieniem, ogniem, wodą i wilgocią.** Ryzyko wybuchu.
- c) **W razie uszkodzenia i błędnego użytkowania akumulatora, może dojść do emisji oparów. Przewietrzyć miejsce emisji i uzyskać pomoc lekarską w razie dolegliwości.** Opary mogą powodować podrażnienie układu oddechowego.
- d) **Używać akumulatora wyłącznie w połączeniu z produktem marki Vonroc.** Takie postępowanie chroni akumulator przed niebezpiecznym przeciążeniem.
- e) **Akumulator może zostać uszkodzony przez ostro zakończone przedmioty, jak gwoździe lub wkrętki, albo przez uderzenie z zewnątrz.** Może dojść do wewnętrznego zwarcia i akumulator może zacząć się palić, dymić, wybuchnąć lub przegrzać się.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE ŁADOWARKI

Przeznaczenie

Za pomocą ładowarki ładować wyłącznie akumulatory typu CD801AA i CD803AA. Baterie mogą pękać, powodując obrażenia ciała i uszkodzenia mienia.

- a) **Nie ładować zwykłych baterii!**
- b) **Podczas ładowania akumulatory muszą znajdować się w dobrze wentylowanym miejscu!**

2. INFORMACJE O MASZYNE

Przeznaczenie

Ręczny odkurzacz jest przeznaczony do odkurzania na sucho z pomocą dołączonego filtra. Odkurzacz nie jest przeznaczony do wsysania pyłów łatwopalnych, wybuchowych lub niebezpiecznych. Odkurzacz można stosować i przechowywać wyłącznie w pomieszczeniach, w gospodarstwach domowych i środowisku domowym w temperaturze

pokojuj. To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego ani przemysłowego.

DANE TECHNICZNE



Niniejsza instrukcja dotyczy różnych zestawów/numerów artykułów. Sprawdzić odpowiedni numer artykułu w poniższej tabeli, aby uzyskać informacje na temat zawartości zestawu.

Nr modelu	Baterie w komplecie	Ladowarka w komplecie
VC503DC	-	-
S_VC503DC	CD801AA	CD802AA
S2_VC503DC	2 x CD801AA	CD802AA
S3_VC503DC	CD803AA	CD802AA

Informacje o maszynie	
Akumulator napięciowy	20V
Siła ssania	3.8 kPa, 1.4 m ³ /min
Pojemność zbiornika	500ml
Średnica rury	Ø 32mm

Nr modelu	CD801AA
Typ akumulatora	Lithium-Ion
Napięcie	20V
Pojemność	2.0 Ah
Zalecana ładowarka	CD802AA
Ciężar	0.3 kg

Nr modelu	CD802AA
Parametry wejściowe ładowarki	220-240V, 50Hz 0.4A
Parametry wyjściowe ładowarki	21V 2.5A
Czas ładowania akumulatora 2 Ah	60 minutes
Czas ładowania akumulatora 4 Ah	120 minutes
Recommended batteries	CD801AA, CD803AA
Ciężar	0.36 kg

Nr modelu	CD803AA
Typ akumulatora	Lithium-Ion
Napięcie	20V
Pojemność	4.0 Ah
Zalecana ładowarka	CD802AA
Ciężar	0.65 kg

Akumulatory należące do platformy VONROC POWER 20 V można stosować we wszystkich narzędziach z platformy VONROC POWER 20 V.
 CD801AA 20V, 2Ah Litowo-jonowy
 CD803AA 20V, 4Ah Litowo-jonowy

Następującej ładowarki można używać do ładowania tych akumulatorów.
 CD802AA Szybka ładowarka

Akumulatory należące do platformy VONROC POWER 20 V można stosować we wszystkich narzędziach z platformy VONROC POWER 20 V.

OPIS

Liczby w tekście odnoszą się do rysunków na stronach 2-3.

1. Uchwyt
2. Przycisk zwalniający zbiornik na kurz
3. Włącznik
4. Akumulator
5. Przycisk odblokowania akumulatora
6. Obudowa silnika
7. Zbiornik na kurz
8. Rura przedłużająca
9. Dysza do tapicerki
10. Wąska dysza
11. Uchwyt do dyszy do poduszek/dyszy uniwersalnej
12. Dysza do podłóg
13. Otwór ssący
14. Zespół filtra
15. Cześć 1 pokrywy filtra
16. Uszczelka filtra
17. Filtr
18. Przycisk diod LED akumulatora
19. Diody LED akumulatora
20. Ładowarka
21. Diody LED ładowarki
22. Cześć 2 pokrywy filtra

3. MONTAŻ



Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac dotyczących elektronarzędzia, wyjąć akumulator.



Zawsze wyjmować akumulator przed zamocowaniem akcesorium.

Wkładanie akumulatora do narzędzia (Rys. B)



Dopilnować, aby zewnętrzna powierzchnia akumulatora była czysta i sucha przed podłączeniem do ładowarki lub narzędzia.

1. Włożyć akumulator (4) w podstawę narzędzia, zgodnie z Rys. B.
2. Wcisnąć akumulator dalej, aż zatrzaśnie się w poprawnym położeniu.

Wycinanie akumulatora z narzędzia (Rys. B)

1. Wcisnąć przyciski odblokowania akumulatora (5).
2. Wyjąć akumulator z narzędzia zgodnie z Rys. B.

Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora (Rys. C)

- Aby sprawdzić stan naładowania akumulatora, wcisnąć przycisk (18) na akumulatorze na chwilę.
- Akumulator ma 3 diody informujące o poziomie naładowania. Im więcej świeci dioda, tym wyższy poziom naładowania akumulatora.
- Jeśli diody nie świecą, oznacza to, że akumulator jest rozładowany i wymaga niezwłocznego naładowania.

Ładowanie akumulatora (ładowarką) (Rys. C)

1. Wyjąć akumulator (4) z narzędzia.
2. Ustawić akumulator (4) spodem do góry i wsunąć go na ładowarkę (20) zgodnie z Rys. C.
3. Wcisnąć akumulator do oporu do gniazda.
4. Podłączyć ładowarkę do gniazda i poczekać chwilę. Dioda LED na Akumulator (21) zaświeci się, informując o stanie ładowania.

Akumulator jest wyposażona w 2 diody LED (21), informującą o stanie procesu ładowania:

Stan czerwonej diody LED	Stan zielonej diody LED	Stan ładowarki
Wył.	Wył.	Brak zasilania
Wył.	Wł.	Tryb gotowości: - Nie włożono akumulatora lub - Włożono akumulator, ale ładowanie zostało zakończone
Wł.	Wł.	Ładowanie akumulatora w toku

- Całkowite naładowanie akumulatora 2Ah może trwać do 60 minut.
- Całkowite naładowanie akumulatora 4Ah może trwać do 120 minut.

Po całkowitym naładowaniu akumulatora wyjąć wtyczkę ładowarki z gniazda i wyjąć akumulator z ładowarki.



Kiedy narzędzie nie jest używane przez długi okres, najlepiej przechowywać akumulator w stanie naładowanym.

Montaż dysz (rys. D)

Dysze można przymocować (9, 10, 12) bezpośrednio do otworu ssącego (13) odkurzacza lub za pośrednictwem rury przedłużającej (8).

Dysza do podłóg (12)

Dysza do podłóg jest przeznaczona do odkurzania na sucho w zastosowaniach domowych, np. w mieszkaniu, warsztacie lub samochodzie.

Wąska dysza (10)

Wąska dysza jest przeznaczona do odkurzania na sucho w zastosowaniach domowych w trudno dostępnych miejscach, np. w szczelinach i zakamarkach.

Dysza do tapicerki (9)

Dysza do tapicerki jest przeznaczona do odkurzania na sucho w zastosowaniach domowych, np. kanap lub innych mebli tapicerowanych.

Schówek na akcesoria (11)

Umieścić akcesoria odkurzacza w przeznaczonym do tego schowku na odkurzaczu.

4. OBSŁUGA

Uwaga: Optymalną wydajność odkurzacza zapewnia regularne opróżnianie zbiornika na kurz i czyszczenie zespołu filtra.

Włączanie i wyłączenie urządzenia (rys. A)

- Aby włączyć odkurzacza, przesunąć włącznik (2) do przodu (kierunek WŁ.).
- Aby wyłączyć odkurzacza, przesunąć włącznik (2) do tyłu (kierunek WYŁ.).

5. KONSERWACJA

Przed rozpoczęciem czyszczenia i konserwacji zawsze wyłączac maszynę i wyjmować z niej akumulator.

Czyścić obudowę maszyny regularnie miękką ściereczką, najlepiej po każdym użyciu. Dopilnować, aby otwory wentylacyjne były wolne od pyłu, kurzu i zabrudzeń. Usuwać odporne zabrudzenia miękką ściereczką zwilżoną mydlinami. Nie używać żadnych rozpuszczalników, takich jak benzyna, alkohol, amoniak itp. Takie substancje chemiczne spowodują uszkodzenie części z tworzyw sztucznych.

Czyszczenie zbiornika na kurz (rys. E1, E2)

Aby utrzymać optymalną wydajność odkurzacza, oczyszczać zbiornik na kurz (7) po każdym użyciu.

- Nacisnąć przycisk zwalnający (2) i wyjąć zbiornik na kurz (7) z obudowy silnika (6).
- Wyjąć zespół filtra (14) ze zbiornika na kurz.
- Wytrząsnąć/opukać zbiornik na kurz (7) nad odpowiednim pojemnikiem na odpady.
W razie potrzeby oczyścić zbiornik na kurz wilgotną ściereczką.
W razie potrzeby oczyścić zespół filtra (patrz „Czyszczenie zespołu filtra”).
- Włożyć zespół filtra (14) na miejsce do zbiornika na kurz (7).

Następnie powiesić zbiornik na kurz na spodzie obudowy silnika i lekko naciskać, aż słyszalne będzie zatrzasknięcie się zbiornika na kurz.

Czyszczenie zespołu filtra (rys. F1, F2)

- Nacisnąć przycisk zwalnający (2) i wyjąć zbiornik na kurz (7) z obudowy silnika (6).
- Wyjąć zespół filtra (14) ze zbiornika na kurz.
- Zdjąć część 1 pokrywy filtra (15) z uszczelki filtra (16).
- Zdjąć część 2 pokrywy filtra (22), wyjąć filtr (17) z części 1 pokrywy filtra (15).
W razie potrzeby można umyć filtr (17): Umyć filtr pod bieżącą wodą bez stosowania żadnych detergentów, wycisnąć filtr (17) i pozostawić filtr do wyschnięcia, aby uniknąć powstania pleśni.
- Montaż przeprowadza się w odwrotnej kolejności.

USTERKI

W razie niewystarczającej wydajności odkurzania, sprawdzić następujące kwestie:

- 1. Czy zbiornik na kurz (7) jest pełen?**
 - Patrz „Czyszczenie zbiornika na kurz”.
- 2. Czy filtr tkaninowy (17) jest zatłoczony kurzem?**
 - Patrz „Czyszczenie zespołu filtra”.
- 3. Czy poziom naładowania akumulatora jest za niski?**
 - Patrz „Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora”.

Optymalną wydajność odkurzacza zapewnia regularne opróżnianie zbiornika na kurz (7) i czyszczenie zespołu filtra (14).

SRODOWISKO

Uszkodzone i/lub niepotrzebne urządzenia elektryczne lub elektroniczne podlegają zbiórce w odpowiednich punktach recyklingu.

Tylko kraje WE

Nie wyrzucac elektronarzedzi wraz z odpadami z gospodarstw domowych. Zgodnie z dyrektywa 2012/19/WE dotyczaca zuzytych urzadzen elektrycznych i elektronicznych oraz jej wdrozeniem do prawodawstwa krajowego, elektronarzedzia, które juz nie nadaja sie do uzytku, podlegaja oddzielnej zbiórce oraz utylizacji w sposób przyjazny dla srodowiska.

GWARANCJA

Produkty VONROC są wytwarzane zgodnie z najwyższymi standardami jakości i producent udziela gwarancji na wady materiałowe i wady wykonania na okres wymagany prawem, licząc od dnia zakupu. Jeśli wystąpi usterka produktu w tym okresie spowodowana wadą materiałową i/lub wadą wykonania, proszę bezpośrednio skontaktować się ze sprzedawcą VONROC.

Następujące okoliczności powodują unieważnienie gwarancji:

- Przeprowadzono naprawy lub modyfikacje narzędzia w serwisie innym lub autoryzowany lub podjęto ich próbę.
- Normalne zużycie nie jest objęte gwarancją.
- Narzędzie było używane niezgodnie z przeznaczeniem, źle z nim się obchodzono lub było nieprawidłowo konserwowane.
- Użyto części zamiennych innych niż oryginalne.

Niniejsza gwarancja to wyłączna gwarancja producenta i nie obowiązują żadne inne wyrażone ani dorozumiane gwarancje. Nie obowiązują żadne inne wyrażone ani dorozumiane gwarancje o zakresie przekraczającym niniejszą gwarancję, co obejmuje dorozumiane gwarancje przydatności do sprzedaży i przydatności do określonego celu. W żadnym przypadku firma VONROC nie ponosi odpowiedzialności za straty przypadkowe lub wynikowe. Zadośćuczynienie sprzedawcy jest ograniczone do naprawy lub wymiany niezgodnych urządzeń lub części.

**Produkt i instrukcja obsługi podlegają zmianom.
Dane techniczne podlegają zmianom bez uprzedzenia.**



DECLARATION OF CONFORMITY
S_S2_S3_VC503DC - HANDHELD VACUUM CLEANER

- (EN) We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with directive 2011/65/EU of the European parliament and of the council of 8 June on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment is in conformity and accordance with the following standards and regulations:
- (DE) Der Hersteller erklärt eigenverantwortlich, dass dieses Produkt der Direktive 2011/65/ EU des Europäischen Parlaments und des Rats vom 8. Juni 2011 über die Einschränkung der Anwendung von bestimmten gefährlichen Stoffen in elektrischen und elektronischen Geräten entspricht, den folgenden Standards und Vorschriften entspricht:
- (NL) Wij verklaren onder onze volledige verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan de conform Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur en in overeenstemming is met de volgende standaarden en reguleringen:
- (FR) Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est conforme aux standards et directives suivants: est conforme à la Directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 concernant la limitation d'usage de certaines substances dangereuses dans l'équipement électrique et électronique.
- (ES) Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto cumple con las siguientes normas y estándares de funcionamiento: se encuentra conforme con la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 8 de junio de 2011 sobre la restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en los equipos eléctricos y electrónicos.
- (IT) Dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che questo prodotto è conforme alle normative e ai regolamenti seguenti: è conforme alla Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla limitazione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.
- (PL) Deklarujemy na własną odpowiedzialność, że ten produkt spełnia wymogi zawarte w następujących normach i przepisach: jest zgodny z Dyrektywą 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

VC503DC:

EN 60335-1; EN 60335-2-2; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; 2014/35/EU; 2014/30/EU; 2011/65/EU; 2012/19/EU

S_S2_S3_VC503DC:

EN 60335-1; EN 60335-2-29; EN 60335-2-2; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; 2014/35/EU; 2014/30/EU; 2011/65/EU; 2012/19/EU

Zwolle, 01-08-2020

H.G.F Rosberg
CEO

VONROC • Lingenstraat 6 • 8028 PM Zwolle • The Netherlands



VONROC®
BUILD YOUR FUTURE

©2020 VONROC
WWW.VONROC.COM

2008-28